

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO
Edita: «El Adelantado de Segovia, S.L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda
S. Agustín, 7 ♦ 40001 Segovia Tel. 43 72 61 (tres líneas) ♦ Fax 44 24 32
D.L.: Sg. 7 - 1958. Precio: 50 ptas.

Viernes 21 de junio de 1991
Año XCI.—Núm. 27.813

Manuel Estella, elegido presidente de las Cortes de Castilla y León

Fuensaldaña (Valladolid).-- El abogado Manuel Estella Hoyos, del PP, fue elegido hoy presidente de las Cortes de Castilla y León por mayoría absoluta, con 43 votos a favor, los correspondientes al número de procuradores de su grupo, en la sesión constituyente de la Asamblea Legislativa regional.

El otro candidato a la presidencia de las Cortes regionales, el socialista Jaime González, obtuvo 35 vo-

tos, los de los procuradores del PSOE, mientras que se registraron seis en blancos, los de los cinco parlamentarios del CDS y el único de Izquierda Unida.

Manuel Estella Hoyos, abogado del Estado en Salamanca, de 52 años, se convirtió, después de jurar su cargo, en el tercer presidente de las Cortes de Castilla y León, en sustitución de Carlos Sánchez-Reyes, del CDS, anterior titular, y

el socialista Dionisio Llamazares, primer presidente de la Asamblea Legislativa castellano-leonesa.

La sesión constituyente de la III Legislatura de las Cortes de Castilla y León, cuyos miembros salieron de las elecciones autonómicas del pasado 26 de mayo, en las que el PP alcanzó la mayoría absoluta, comenzó con la designación de la Mesa de Edad, que quedó integrada por José Nieto Noya, del PP, como presidente, en su calidad de parlamentario de mayor edad, y Tomás Burgos, también del PP, y José María Crespo, del PSOE, los procuradores más jóvenes, como secretarios.

En una breve intervención el presidente de la Mesa de Edad señaló que la primera legislatura fue la de la puesta en marcha de las Cortes regionales, la segunda se destacó por ser la de la consolidación y la tercera será, según dijo, la del "lanzamiento definitivo y del pleno desarrollo".

Barrionuevo declara que Amedo recibió dinero con cargo a los fondos reservados

Madrid.-- El exministro del Interior, José Barrionuevo, declaró hoy en el juicio contra los policías José Amedo y Michel Domínguez que en una ocasión se le entregó al subcomisario Amedo dinero con cargo a los fondos reservados. El testigo explicó que "por la Dirección General de la Policía consta que en un caso se entregaron algunas cantidades" para que el subcomisario Amedo realizara un viaje a Portugal entre finales de enero y principios de febrero de 1986, a fin de recabar información sobre tráfico de armas.

No obstante, Barrionuevo aseguró que no le consta que en ninguna otra ocasión se proporcionara a Amedo dinero con cargo a los fondos reservados.

Preguntado por el abogado acusador Miguel Castells si el Ministerio del Interior investigó a la organización que contrató a los mercenarios de los GAL para cometer atentados, el testigo indicó: "es muy difícil distinguir una cosa de la otra (organización y mercenarios), teniendo en cuenta que eran hechos cometidos en Francia, donde no teníamos jurisdicción y por personas de nacionalidad no española".

Añadió que no obstante "sí hubo una investigación que dio lugar a la detención de personas vinculadas a esas siglas que ahora cumplen condena en España, y la actuación de la Policía española fue eficaz, como se demuestra con que desde febrero de 1986 no hubo actos atribuidos a este grupo".--Efe.



Esta es la portada del especial de Ferias y Fiestas, realizada por nuestro habitual colaborador Antonio Madrigal, suplemento que ofreceremos mañana junto al número normal.

SEGOVIA Izquierda Unida acusa al CDS de "jugar de forma inadmisibles" con la Alcaldía de Segovia

El ministro Borrell asegura al senador Hernández Escorial que enviará al Parlamento el proyecto de ley de edificación

(Pág. 3)

El sindicato CC.OO. pide al Ministerio de Educación que facilite las listas de los centros segovianos donde se va a aplicar la LOGSE

(Pág. 5)

Narasimha Rao jura su cargo de primer ministro de la India

Nueva Delhi.-- Narasimha Rao, líder de la principal fuerza política de la India, Partido del Congreso (facción Indira), juró su cargo de primer ministro ante el presidente de la República, Ramaswamy Venkataraman.

En la ceremonia, que tuvo lugar en el palacio presidencial de Rasthapathy Bhawan, prestaron también juramento varios ministros.

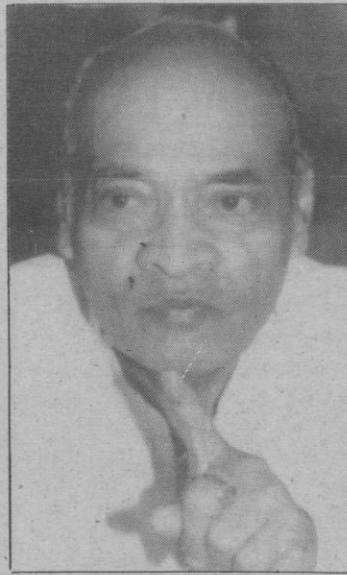
APLAZADAS LAS ELECCIONES EN PUNJAB

Las elecciones generales que debían celebrarse mañana, sábado, en el Estado norteño indio de Punjab han sido aplazadas hasta el próximo 25 de septiembre por la comisión electoral, debido a la ola de violencia provocada por extremistas sij.

"La comisión electoral considera que no es posible la celebración de unas elecciones justas y libres, por las circunstancias actuales en Punjab", señala el comunicado publicado por la comisión.

La decisión fue tomada horas después de que ayer jueves terminara la campaña electoral, durante la que los extremistas asesinaron a 24 candidatos y a 78 pasajeros de dos trenes, contra los que abrieron fuego indiscriminadamente.

Para garantizar el mantenimiento de la ley y el orden durante los comicios, el Estado entero fue de-



Narasimha Rao

clarado "zona conflictiva" y el Ejército tomó posiciones en las zonas más problemáticas. Más de 100.000 policías y tropas paramilitares fueron desplegadas la pasada semana para garantizar el ejercicio del voto, ya que los extremistas sij ordenaron a la población y a los candidatos que se abstuvieran de participar, y colocaron carteles amenazando de muerte a quienes desobedecieran.

No obstante, el ultranacionalista hindú Partido Baratiya Janata, en la oposición; el Janata Dal, tercera fuerza política del país; partidos regionalistas, y algunos de los gru-

pos separatistas sij, concurren a los comicios desafiando las amenazas. La principal fuerza política del país, Partido del Congreso (facción Indira), junto con el Partido Comunista de la India (marxista), boicotearon también las elecciones porque opinaban que no se podía celebrar en el actual clima de violencia.--Efe

50 muertos en una explosión en Sri Lanka

Nueva Delhi.-- Más de 50 personas, entre ellas 40 militares y 10 civiles, han resultado muertas al hacer explosión un coche-bomba en la sede del Comando de Operaciones Conjuntas (Joint Operations Command Headquarters) en la capital de Sri Lanka, supuestamente en una acción de separatistas tamiles, informó la emisora All India Radio.

Por su parte, la agencia PTI cita a personal militar y de la Policía presente en el lugar de los hechos que afirman que podrían haber resultado muertas entre 70 y 80 personas y más de cien heridas.--Efe.

Berlín será de nuevo la capital de Alemania

Berlín será la nueva capital de la nación alemana, según lo decidió ayer el Parlamento alemán tras un largo debate en el que intervinieron más de un centenar de parlamentarios. El Bundestag prefirió la opción de Berlín frente a la de Bonn por un estrecho margen de diecisie-

te votos, de un total de seiscientos cincuenta y nueve emitidos.

Berlín acogerá la presidencia de la nación, a la Cámara baja y al Gobierno. Por su parte, en Bonn estará la sede de la Cámara Federal, así como otros órganos federales.

"VERANO 91"

CAZADORAS, CAMISAS, PANTALONES, POLOS. BAÑADORES, VESTIDOS, FALDAS...

LA MODA MAS ACTUAL:

CONFECCIONES DIEZ

"SIN ACHUCHARLOS"

Pedro Conde Soladana

De que las cosas tienen un límite, la muerte se encarga todos los días de advertirnoslo. Tiene un límite la alegría, lo tiene la pena; tienen un límite las mentiras, lo tienen las verdades humanas; tiene un límite el ideal, lo tiene también la demagogia... ¿Por qué no van a tener un límite los canallas? Cuál sea ése, debe fijarlo la ley.

La ley que no debe sufrir de impaciencia pero sí de exigencia, la ley que debe reflejar el equilibrio de los actos y las conductas, el sentido común, en definitiva, hecho precepto. Porque la paciencia ha perdido su límite en este caso.

Si hay una línea que la ley pueda definir como una frontera inamovible esa es la conducta de los sanguinarios. Ni un milímetro más para los terroristas.

Cualquier cesión de terreno a un terrorista no es un acercamiento en el pretendido diálogo. Es un afianzamiento de su paranoia, de su sentimiento destructivo. Para un criminal de esta especie —estamos hablando de ETA— la debilidad del contrario es su propia fuerza. Mientras él pueda cambiar cadáveres por razones, sus razones serán siempre cadáveres. ¿Qué negociar con quien pone sobre la mesa la muerte de otro, inocente, como alternativa? Si alguna cosa hubiera que negociar con ellos es su propia muerte, no la de los demás.

¿Luchadores por la libertad? De la clase de libertad que le esperaría al pueblo vasco con el triunfo de esta banda de asesinos y sus acólitos ya hemos sabido bastante con la caída del muro de Berlín. Por cier-

to, ¿qué tipo de régimen político escogerían para Euskadi? ¿Volverían a ensayar con el marxista-leninista del que son seguidores? ¿Para qué engañarnos?. Estos tipos no saben de otro sistema que del etarra: muerte, destrucción y dictadura. Pero ¿qué entenderán por libertad de un pueblo? Preguntémoslo a los cadáveres de sus víctimas que nos responderán mejor que ellos. Estos individuos no aman la libertad, la odian; estos individuos adoran al caos porque lo llevan en su alma.

¿Héroes? Ha cambiado mucho el concepto de héroe, según el que tienen hoy los "herrados batasunos". Ahora son héroes los que matan a niños. Desde que yo era niño tuve por héroe a los que salvaban precisamente a los niños. Pero hay más. Esas muertes de inocentes son efectos secundarios de la justa causa que defienden ellos y la ETA. Estas son más o menos sus palabras. ¿Qué harían estos monstruos si tuvieran en sus manos todo el poder de un Estado moderno?

No parece que le tuviera Dios de su mano a quien dijo hace unos días —creo que se llama Arzallus— que había que tratar con los de la ETA pero sin achucharlos.

Tengo la impresión de que somos muchos más los que opinamos de manera radicalmente contraria. Que no solamente no hay que tratar con los de esa banda de criminales y que hay que hacer más que achucharlos, hay que apretarlos hasta el estrangulamiento. Y serían muchas manos las que estarían dispuestas a

dar vueltas al tornillo del garrote vil. Un garrote que dejaría de ser vil por el solo hecho de rodear las gorjas de un etarra.

¿La pena de muerte? Qué dudas le estremecen a uno en ciertos momentos a pesar de saber que el hombre no tiene los atributos de Dios; pero que no nos quiten el gusto de disfrutar de su deseo para estos canallas.

¿Cadena perpetua? Bien, pero que sea una muerte vivida, una vida tal que les haga desear la muerte. Una vida entre muros cuyas tapias lleguen al cielo y los cimientos al infierno. Una cárcel en la que oigan las voces y risas de esos niños asesinados, jugando en un patio a la gallina ciega, al escondite, a la pelota, a las muñecas...

"No achucharlos". ¿Por qué no les damos palmaditas en el hombro y les contamos un chiste o les pedimos que no se enfaden tanto y luego les invitamos a un chiquito? Cuando se nos pase esta rabia por la tragedia del cuartel, por los millones de lágrimas por tanta muerte de inocentes, les pedimos que en adelante sean buenos chicos, que no lo vuelvan a hacer porque si no haremos otra enérgica condena por su enésimo crimen.

¡Ya está bien! Pero ¿qué es más repudiable, sus horrendos crímenes o nuestra despreciable y dolorosa cobardía? Como si la energía fuera una cualidad excluida o incompatible con la democracia. Con esta conducta estamos permitiendo su descrédito y debilidad. Si hay un sistema que pueda estar dotado de autoridad y legitimidad para acabar con el terrorismo ése es la democracia. Bueno, en el caso de la España actual esto no se puede decir muy alto porque ésta más que una democracia parece una "charcacracia" pestilente, un mercado de chalanes en el patio de Monipodio, rey de los truhanes.

Pues a pesar de todo, a pesar de esta democracia corrompida, los terroristas no tienen ni razón ni sitio.

El español urgente

Relanzar/relanzamiento

El prefijo "re" no siempre implica repetición ("releer"), sino también, entre otras cosas que no vienen al caso, movimiento hacia atrás.

Y así resulta que "relanzar" no significa volver a lanzar, sino "repeler", "rechazar", que es lo que hace, por ejemplo, el frontón con la pelota que el jugador lanza con fuerza contra él, o sea, que dicha pelota sale "relanzada" ("repelida", "rechazada").

No es éste el uso que se le suele dar al mentado verbo —ni a su sustantivo, "relanzamiento", que no figura en los diccionarios— en muchas de las informaciones que nos salen diariamente al paso, propias y ajenas.

De una economía congelada, o de un periódico en dificultades, se suele decir, llegado el caso, que el Gobierno o determinado grupo financiero se disponen a "relanzar" esa economía o ese periódico de vida precaria.

Es como si de un satélite artificial que pierde energía y, desde la base, recargamos sus baterías, dijésemos que el tal satélite ha sido "relanzado".

¿Qué es lo que queremos decir? ¿Que lo hemos vuelto a lanzar? Una contradicción en los términos, pues el satélite seguía en órbita. Con haber dicho simplemente que el satélite había sido "reactivado", todos satisfechos.

Este uso galicado de "relanzar" no es de recibo en español, pues si "relancer" equivale efectivamente en francés a "volver a lanzar", también significa "reivindicar", "acosar (la caza)" y hasta "hostigar" y "molestar", significados inapropiados en nuestra lengua.

No obstante, "relanzar", dándole al prefijo "re" su valor de repetición, parece voz perfectamente construida, aunque no aparezca en el diccionario con el significado de "volver a lanzar".

Pero aun así, se podría admitir esta acepción de un periódico —el "Madrid", por ejemplo— que dejó de aparecer y se va a editar de nuevo, pero no de otro que está en circulación y se le inyecta combustible de refresco para que recupere energía, porque si está "lanzado" no se puede "relanzar".

En estos casos, como en tantos otros parecidos, casi siempre nos basta y nos sobra con el verbo "reactivar" y el sustantivo "reactivación", que es lo que aconseja, entre otros, el manual de estilo de la Agencia Efe y Leonardo Gómez Torrego en su "Manual de español correcto", libro que nos permitimos recomendar.

José Luque (Efe)

Con motivo de las Ferias y Fiestas de San Juan y San Pedro, el horario de **CAJA**, será

de 9 a 13 horas

en todas las Oficinas de la capital, durante los días 25 al 28 de junio, ambos inclusive



CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA

La Caja de su Tierra

lotería primitiva

COMBINACION GANADORA

2	14	22	COMPLEMENTARIO 1
33	47	48	REINTEGRO 4

SEAT

Motor Segovia, S. A.

Polígono Industrial. C/ Guadarrama, 14.
Teléfono 43.71.82
40006 - Segovia

Agentes en:

CUELLAR: TOMAS AGUADO
CANTALEJO: LUIS LOBO
TUREGANO: FERMIN HERRERO
NAVA ASUNCION: JUAN MAESTRO
CARBONERO: TALLERES CARLOS
BOCEGUILLAS: AUTO JOCA, S. L.
SAN RAFAEL: TALLERES VIMAR
SEGOVIA: TALLERES CONDADO

AMUEBLA TU CASA

- ✓ DORMITORIO DE MATRIMONIO CON ARMARIO DE 4 PUERTAS.
- ✓ DORMITORIO INDIVIDUAL CON ARMARIO DE 2 PUERTAS.
- ✓ SOFA 3 PLAZAS.
- ✓ SOFA 2 PLAZAS.
- ✓ LIBRERIA DE 2,40 m.
- ✓ MESA DE COMEDOR PARA 6.
- ✓ MESA DE FUMADOR DE CENTRO.
- ✓ MESA DE FUMADOR DE RINCON.
- ✓ 6 SILLAS DE COMEDOR.
- ✓ TAQUILLON DE ENTRADA CON ESPEJO Y PERCHA.
- ✓ SOMIERES.
- ✓ LIBRERIA PARA CUARTO DE ESTAR DE 1,50 m.
- ✓ SOFA NIDO CON UNA CAMA DE 1,40 m. O UNA MESA EXTENSIBLE CON 4 SILLAS.

POR SOLO 385.000 PTS.

MUEBLES LOPEZ
(AREVALO)

Abierto sábados tarde y domingos mañana
Más información: Telf. 918/300262

LA FLORESTA ☎ 43 46 00
SEGOVIA

Le ofrece lo mejor **BODAS BANQUETES**

DUQUE: Maestro asador de Segovia y Medalla de Oro a la gastronomía

Somos de confianza
Pida precios **CASA DUQUE** ☎ 43 05 37

AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA: CAMPAÑA DE PREVENCION COMUNITARIA DE ALCOHOLISMO Y TABAQUISMO

Si tienes problemas con el alcohol, llámanos:

ARSEG

(Alcohólicos Rehabilitados de Segovia)

Teléfono 43 32 69

IU hizo balance de los resultados de las pasadas elecciones municipales y autonómicas

Luis Erik Clavería acusa al CDS de "jugar de forma inadmisibles" con la Alcaldía de Segovia

La obtención de la Alcaldía de Palazuelos constituyó una "sorpresa" para la coalición

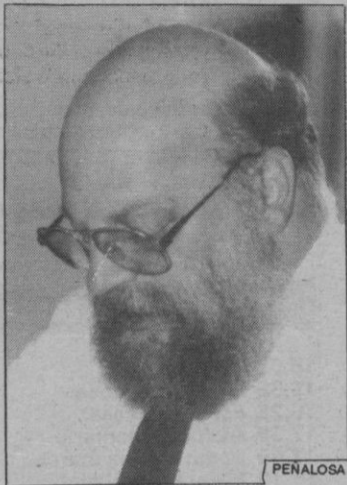
Luis Erik Clavería, coordinador provincial de Izquierda Unida en Segovia, manifestó que el CDS ha estado "jugando de forma inadmisibles" con las fuerzas progresistas de la capital, "favoreciendo el gobierno de la derecha". La coalición izquierdista, en un encuentro con los medios informativos locales, valoró positivamente los resultados obtenidos en Segovia y provincia, expresando su inquietud por el futuro de Castilla y León con el gobierno del Partido Popular. Con respecto a la Alcaldía de Palazuelos, obtenida por IU al ser elegido su representante por PP, CDS y una agrupación independiente, Domingo Asenjo, alcalde de Palazuelos manifestó que Izquierda Unida se presentó "con las manos limpias y conscientes de la voluntad de cambio del pueblo de Palazuelos".

Clavería realizó un somero análisis de los resultados electorales del pasado 26 de mayo, significando que el electorado "no ha analizado concienzudamente los años de gobierno del PP y del PSOE". "No podemos estar satisfechos con los resultados de las pasadas elecciones, porque significan que en Castilla y León no se ha analizado los años de gobierno en ayuntamientos, diputaciones provinciales y gobierno regional, que han llevado a esta región a continuar en la cola de las regiones de este país", dijo.

Por otra parte, señaló que los resultados de IU en Segovia han sido "claramente satisfactorios". "IU --dijo Clavería-- mantiene la confianza de un sector importante en Segovia y en Castilla y León, a pesar de que la abstención producida por la inercia introducida por PSOE y PP nos ha perjudicado". Izquierda Unida ha obtenido diez concejales en la provincia, lo que le permite mantener su representación en la Diputación Provincial.

CDS QUISO LA ALCALDIA

Con respecto a Segovia, Clavería manifestó que el apoyo al PSOE vino motivado por la indefinición hasta el último momento de la postura del CDS con respecto al voto. "El CDS --dijo Clavería-- ha estado jugando en un sentido inadmisibles para conseguir la Alcaldía, dejando en una duda continua su apoyo al PSOE e incluso coqueteando con el PP. Nosotros, por no poder fiar del CDS dimos nuestro apoyo al PSOE para que después no



Luis Erik Clavería

se nos dijera que no se había obtenido la Alcaldía por culpa del IU". "Si el CDS --añadió-- hubiera dicho desde el primer momento que iba a apoyar a su candidato, nosotros hubiéramos apoyado al nuestro".

SADOMASOQUISMO

En el mismo sentido se expresó Luis Peñalosa, cabeza de lista de IU en las pasadas elecciones y concejal del Ayuntamiento de Segovia. Peñalosa manifestó que el CDS había expresado en muchas ocasiones que la única solución era votar como alcalde a Antonio Cámara; pero ante el posible cambio de actitud centrista, se decidió apoyar al PSOE.

En relación con la actual situación municipal, Peñalosa significó su perplejidad por el "sodomismo de los segovianos" al decidir su voto por el Partido Popular. El PP --dijo Peñalosa-- ya tuvo mayoría en la pasada legislatura, poniendo de manifiesto su incompetencia en la gestión municipal". "La ventaja de la situación de minoría del PP en el Ayuntamiento --añadió Peñalosa-- es que tendrá que negociar con el resto de partidos los grandes temas que afectan a Segovia".

SITUACION "SURREALISTA" EN PALAZUELOS

La obtención de la Alcaldía de Palazuelos ha supuesto para Izquierda Unida una "sorpresa que genera una cierta indefensión", en palabras del coordinador provincial de la coalición. Clavería, que calificó la situación producida en Pala-

zuelos como "surrealista", explicó la presencia de IU al frente del Ayuntamiento de Palazuelos como consecuencia del clima de "animadversión" que existía en esta localidad segoviana en contra del gobierno municipal del PSOE. "Todos los grupos --dijo Clavería-- deciden sin hablar en ningún momento de pactos votar a Izquierda Unida, con lo cual, nos encontramos con una alcaldía sin haberla pactado".

Domingo Asenjo, actual alcalde de Palazuelos, señaló que aceptó el cargo "por responsabilidad y respeto". "Hemos ido en todo momento con las manos limpias --dijo Asenjo-- y con un programa por delante, constatando el deseo de cambio del pueblo de Palazuelos. Esperemos que el pueblo salga beneficiado, ya que en 5 días que he estado en contacto con los problemas municipales estoy más obligado que nunca a intentar solucionar los problemas que he detectado".

La situación de Palazuelos se estudiará próximamente en el comité regional y federal de la coalición.

M. G.

En respuesta al senador segoviano Hernández Escorial

El ministro Borrell asegura que el anteproyecto de ley de ordenación de la edificación será enviado a las Cortes

El anteproyecto de ley de ordenación de la edificación será remitido a las Cortes antes de finales del primer cuatrimestre de 1992, según un compromiso adquirido por el ministro de Obras Públicas, José Borrell, en el transcurso de una intervención en la Cámara Alta provocada por el senador por Segovia, Pedro Antonio Hernández Escorial, del PP.

En una pregunta oral ante el pleno del Senado, Hernández Escorial dijo que el proyecto de ley que regule adecuadamente y proteja eficazmente los derechos de los consumidores y el control de la calidad y seguridad de las edificaciones debería haberse presentado por el Gobierno hace cuatro años.

Borrell afirmó que el Gobierno, ante la conveniencia de regular el régimen jurídico general de la edificación, así como las actividades, intervenciones, responsabilidades y las garantías exigibles a los diferentes agentes que intervienen en el proceso edificatorio, ha constituido un grupo de trabajo que ha venido elaborando un primer borrador del anteproyecto de ley. Este grupo está formado por representantes de las secretarías generales técnicas de los ministerios de Justicia, Obras Públicas, ITUR, Instituto Nacional

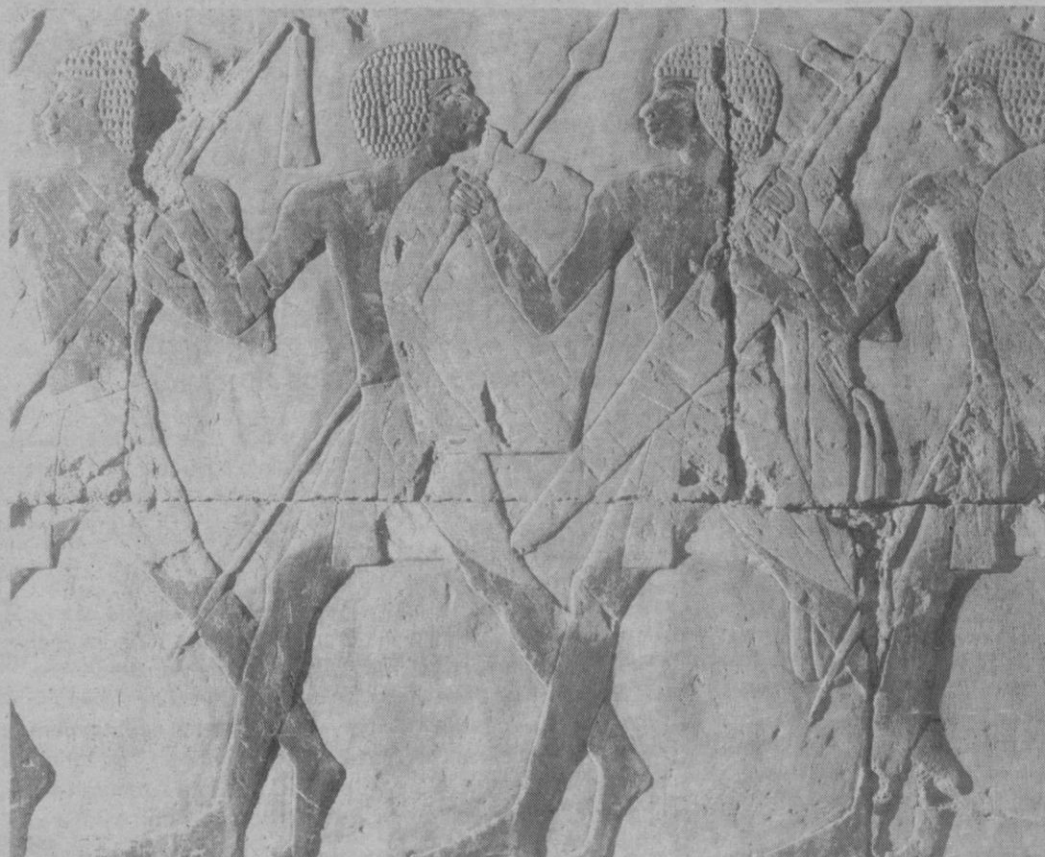
de Consumo, Dirección General de Seguros, Unión de Consumidores de España, federaciones de construcción de UGT y de CC.OO y la Dirección General para la Vivienda y la Arquitectura.

"El estudio de las aportaciones de estos sectores --dijo el ministro--, así como las actuaciones en curso de la Comunidad Económica Europea sobre responsabilidades, garantías y seguros en la construcción han hecho que el texto definitivo no haya podido ser remitido a las Cortes (...). Pero el interés del Ministerio es acelerar los trabajos de esta comisión y creo poder comprometerme en que este anteproyecto pueda ser remitido a las Cortes antes de finales del primer cuatrimestre de 1992".

Hernández Escorial insistió en que este proyecto de ley es demandado tanto por los distintos sectores implicados como por ciudadanos a través de las asociaciones de consumidores y el Defensor del Pueblo, pues, además de regular el régimen jurídico general de la edificación, debe vigilar las actividades, intervenciones, responsabilidades y garantías exigibles a los diferentes agentes que intervienen en el proceso de edificación.

¿A dónde vamos tan deprisa?

Al Instituto Británico. Vamos a matricularnos en el curso de verano



INSTITUTO BRITANICO, Trinidad, 3 SEGOVIA

Teléfono (911) 43 48 13 ● Fax: (911) 44 32 83

Organizado por los centros segovianos

El domingo, LXII Día de Segovia

Se anuncia para el domingo próximo, 23, la celebración del LXII Día de Segovia, fiesta que tradicionalmente organizan los centros segovianos en Madrid, Baracaldo, Guadalajara y Valladolid, a los que hay que sumar la Peña de Taxistas Segovianos en Madrid.

Los actos a celebrar son los siguientes:

A las 10,30, recepción oficial, por las autoridades segovianas, en

la alameda de la Fuencisla. A las 11, misa en la iglesia de los Padres Carmelitas, en homenaje a San Juan de la Cruz. A partir de las 12,30, traslado de los asistentes hasta la Plaza Mayor, acompañándoles los gigantes y cabezudos y la dulzaina y el tamboril. A las 2,30 se tendrá una comida en los salones del restaurante Club Lago, seguida de baile, y a las 8,30 se dará por finalizada la jornada.

AGENDA

CALENDARIO

PARA MAÑANA

Sábado, 22 de junio
Van 173 días; faltan 192.
Sol: De 6,45 a 21,48 horas.

SANTORAL

Paulino de Nola, Adán, Juliana, Saturnino.

PENSAMIENTO

"La cometa se eleva más alto en contra del viento, no a su favor" (Winston Churchill.)

FARMACIAS DE GUARDIA

Hernández López. Sta. Teresa de Jesús, 24 (Barrio del Carmen)

Las farmacias de guardia lo están desde las 9,45 a la misma hora del día siguiente.

ONCE

n.º premiado ayer

86.256

EL TIEMPO

En Segovia

En la tarde de ayer

Presión atmosférica: 677,2 m/m.
Viento del O-NO.
Temperatura máxima: 26,4º

En la mañana de hoy

Presión atmosférica: 678,1 m/m.
Viento en calma.
Temperatura mínima: 13º
Temperatura a las 9: 16,8º

Predicción del tiempo para el día y las 24 horas siguientes:
Teléfono 442607.

REGISTRO CIVIL

Se han hecho las siguientes inscripciones:

Beatriz Muñoz Fragua, hija de Andrés y de María Jesús. María de Frutos Lobo, de Mariano y de Fabiola. Javier Sáez Bajo, de Javier Aurelio y de Pilar Marta. Javier Pastor de Frutos, de Juan de la Cruz y de Trinidad. Borja Lobo Castro, de Lorenzo y de Ana María. Sergio García Martín, de Juan Antonio y de Fuencisla. Alvaro Llorente del Campo, de Esteban y de María Teresa. Carlota Emilia Calvo Castaño, de Fernando y de María de las Mercedes. Sergio López Álvarez, de Raúl y de María Henar. Aitor González de la Cruz, de Gonzalo y de María de la Peña.

EXPOSICIONES

EN LA CASA DEL SIGLO XV

Segovia vista por Fernando Sáez. Obras Actuales.
Hasta el 25 de junio.

EN EL TORREON DE LOZOYA

(Obra Cultural de la Caja de Segovia).

— Carlos Yebra. "A salto de mata". Hasta el 23 de junio.

Eugenio de la Torreagero, exposición antológica. Hasta el 30 de junio.

EN EL PALACIO "OBISPO VELLOSILO" DE AYLON

Katsumi Tsue, óleos. Hasta el 24 de junio.

EN EL CENTRO CULTURAL "CRONISTA HERRERA"

Grupo Tiépolo: Julia Tinaquero, Eulalia Otero, Dolores B. Fillöl, Teresa Ortega, María Felisa Alonso, Rosa María Parra, María Luisa Bermejo e Isidro Nieto, óleos. Hasta el 30 de junio.

CINE

Hoy, 8 y 11, Sala MIRO, "Mira quien habla también". Sala ZULOAGA, "Robin Hood".

AVISOS

CHARLAS SOBRE LESBIANISMO

Esta tarde a las 20 horas, se va a presentar en el salón de actos de la Casa de la Juventud la Plataforma Nacional contra la discriminación del lesbianismo. En el acto, organizado por el Movimiento Feminista, intervendrá un miembro de la ejecutiva nacional de la plataforma.

IX ENCUENTRO DE FRATERNIDADES DOMINICANAS CUEVA DE SANTO DOMINGO

El próximo domingo, 23 en la Cueva de Santo Domingo, tendrá lugar el IX Encuentro de las Fraternidades Dominicanas, al que asistirán miembros de toda la región. El encuentro comenzará a las 11 de la mañana concluyendo a las 6,30 de la tarde con la visita al sepulcro de S. Juan de la Cruz para ganar el jubileo.

La Familia Dominicana invita tanto a los seglares dominicos como a cuantos deseen unirse a estos actos.

Suscríbase a:

EL ADELANTADO DE SEGOVIA



Pórtico Real Segovia

PROGRAME SU BANQUETE
Teléfono 44.08.36
EL NOBLE ESTILO DE SEGOVIA



Junta de Castilla y León
Delegación Territorial
Servicio Territorial de Medio Ambiente y O.T.

**OFERTA DE EMPLEO
CAMPAÑA CONTRA INCENDIOS
FORESTALES 1991**

— 20 PLAZAS EN RETENES DE INCENDIOS

Localización: Riaza, Molino Ladrón (Lastras de Cuéllar), Torrecilla del Pinar, Segovia, Cantalejo, La Losa, San Ildefonso y Lastras de Cuéllar.

— 7 PLAZAS DE VIGILANTE

Localización: Términos Municipales de: Santa María la Real de Nieva, (Pinilla Ambroz), Turégano, Aldeonsancho, Fresno de Cantespino, El Espinar, Coca y San Ildefonso.

Requisitos: Las solicitudes deberán cumplir con la normativa legal y se podrán solicitar y entregar en los Ayuntamientos donde se localizan las plazas y en el Servicio Territorial de Medio Ambiente C/Santa Catalina, 15. Estas deberán estar presentadas en este Servicio antes de las 12 horas del día 27 de los corrientes.

Tipo de contratación:
— Obra o servicio determinado Art. 2. del R.D. 2.104/84.

Información:
— Ayuntamientos donde se localizan las plazas y en el Servicio T. de Medio Ambiente.

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

UN CABECILLA MARXISTA
SE HACIA PASAR POR RELIGIOSO

Barcelona. -- Obra en poder del Servicio de Defensa del Patrimonio Artístico de la zona de Levante una interesante documentación demostrativa de que el cabecilla marxista Julián Sanz Martínez se hacía pasar por religioso. Este sujeto era un pseudo intelectual de la funesta institución libre de enseñanza. Al huir al extranjero, dejó una gran cantidad de libros y documentos pertenecientes a diversas catedrales españolas y archivos oficiales que había podido reunir en varios años de sustracciones.

Durante la República anunció que preparaba una obra sobre las custodias españolas, a cuyo efecto redactó una circular que dirigió a todos los párrocos españoles en la que se titula "Reverendo Padre Julián Sanz Martínez, S.J.". Sanz Martínez ocupó altos cargos en el Banco de España rojo y utilizó los datos que con sus ruines engaños había reunido acerca de la riqueza de la Iglesia para organizar metódicamente el robo y el crimen. --Logos.

Programaciones de TV

TV-1

15,00 Telediario-1.
15,35 La dama de rosa.
16,25 Esta es su casa.
17,35 Avance Telediario.
17,40 Seguridad en marcha.
18,10 El duende del globo.
18,20 Festival Hanna Barbera.
19,20 Informativos territoriales.
19,29 Conexión con la programación nacional.
19,30 Las calles de San Francisco.
20,30 Telediario-2.
21,00 Noche de humor.
Incluye las series: "Nido vacío": "La interpretación de los sueños". Intérpretes: Richard Mulligan, Kristy McNichol, Dinan Manoff.
21,30 Las chicas de oro.
22,00 ¡Viva el espectáculo!
Dirección y realización: Fernando Navarrete. Presentación: Concha Velasco.
23,30 El autoestopista.
0,00 Diario noche.
0,20 Alucine.
"Hellraiser, los que traen el infierno". Dirección y guión: Clive Barker. 1987.
1,55 Deporte noche.

TV-2

14,25 Noticias.
14,30 Estadio-2.
15,00 Paseo central.
"Retrato de Roland Petit".
15,55 Cifras y letras.
16,30 Noticias.
16,35 Primera sesión.
Ciclo: Jorge Negrete. "Un gallo en corral ajeno". 1951. Noventa y siete minutos. Dirección: Julián Soler. Mexicana. Intérpretes: Jorge Negrete, Gloria Marín, Andrés Soler
18,20 Noticias.
18,25 Tendido cero. Toros.
20,35 Cheers.
"Fin de semana complicado".
21,00 Noticias.
21,10 Tribuna popular.
22,10 El espejo.
"Esta noche: Hispanos en USA".
1,05 Jazz entre amigos.
"Bob-Rockwell". Dirección y realización: Javier Díez Moro. Guión y presentación: Juan Claudio Cifuentes.
2,00 Última sesión de cine.
"Mr. Arkadin". 1955. Noventa y tres minutos. Dirección: Orson Welles. Guión: Orson Welles.
3,35 Despedida y cierre.

TELEMADRID

14,30 Telenoticias.
14,55 El tiempo.
15,00 Te quiero, Lucy.
"Decorando el apartamento de los Mertz".
15,30 Belleza y poder.
16,20 Cine de tarde.
"Las supervacaciones".
17,45 Dibujos animados.
18,00 Tom y Jerry.

18,30 Flash Gordon.
"La rebelión de los emergentes".
19,00 Hank Katts y Rinty.
19,30 Pop-7.
20,00 ¡A la calle!
21,00 Telenoticias.
21,25 El tiempo.
21,30 Noche de cine.
"Campeón". USA. 1979.
23,45 Madrid mágico.
Directores: Enrique de Vicente, Javier Ruiz.
0,15 Telenoticias.
0,30 Los viernes de amor.
2,40 Pop-7.
3,10 Fin de emisión.

ANTENA 3 TV

15,00 Noticias.
15,30 Telecine.
Película: "El regreso de la panta rosa". GB. Color. 1975.
17,35 Teletienda.
17,45 Noticias.
17,50 La merienda.
18,40 Teletienda.
18,45 Noticias.
Con Fernando G. Urbaneja.
18,50 Serie.
"Los invasores".
19,40 Teletienda.
19,45 La ruleta de la fortuna.
Con Irma Soriano.
20,30 Noticias.
Con Fernando G. Urbaneja.
21,00 Serie.
"El coche fantástico".
22,04 Noticias.
22,05 La clave.
2,30 Cine español.
"El ojo de cristal". España. 1956. Blanco y negro.
4,05 Oh video.
5,00 Cierre de emisión.

TELE 5

14,40 «Inés Duarte, secretaria».
15,30 Humor de sobremesa.
16,30 Tarde corazón.
17,25 Superguay.
19,10 Vip Guay.
Presenta: Emilio Aragón.
19,40 Telerromance.
20,30 Superpol: Campeones II.
20,55 Hoy.
Avance informativo.
21,00 Telecupón.
21,15 Su media naranja.
22,00 Gran pantalla TV.
23,50 Entre hoy y mañana.
0,15 ¿Hablando se entiende la gente?
1,20 Erotísimo.
2,55 Cierre de emisión.

CANAL +

14,00 Redacción.
Noticias.
14,10 Dibujos animados.
"El hombre tigre".
20,00 Avance Redacción.
20,05 Telecomedia.
"Los primeros de la clase".
20,30 Los 40 principales.
21,00 Telecomedia.
"Primos lejanos".
21,30 Redacción.
Noticias.

CC.OO. exige a la Dirección Provincial del MEC que dé a conocer la red de centros de la Logse

El sindicato de la Enseñanza de CCOO ha exigido de la Dirección Provincial de Educación que dé a conocer la red de centros en los que se va a aplicar la Logse. Esta es una de las resoluciones del primer congreso provincial del sindicato que se celebra tras el proceso de unidad con el STEC. Durante el congreso se eligieron además los representantes de los órganos ejecutivos del sindicato. Como secretario general resultó elegido Adelio Castaño.

CCOO de la Enseñanza considera que no se puede llevar a cabo una acción sindical adecuada si la Dirección Provincial de Educación no da a conocer la red de centros en los que piensa aplicar la Logse durante el próximo curso. "Esta es una reivindicación que llevamos planteando desde hace tiempo --ha afirmado Aurelio Quintanilla, de la ejecutiva de CCOO-- Comprendimos que no se hiciera pública antes de las elecciones porque pudiera haber planteado problemas entre pueblos, pero ahora que ya han pasado no hay ninguna razón para que no se dé. Si se oculta, como está sucediendo, ni las APAS, ni los demás estamentos implicados en la acción educativa podrán llevar a cabo una tarea participativa en este sentido".

Esta fue una de las exigencias planteadas en la ponencia de acción sindical aprobada durante el congreso, una de cuyas resoluciones pide también las transferencias educativas para Castilla y León. "Seguimos dependiendo de lo que se negocia en Madrid en la mesa estatal que cubre todo el territorio MEC. Así es imposible llevar a cabo una acción sindical adecuada", afirman los representantes de CCOO.

FALTA DE PREVISION

Las críticas a la política educativa de la Dirección Provincial del Ministerio se centraron en lo que se considera falta total de previsión. "Estamos a las puertas de un nuevo curso y como viene ocurriendo desde hace seis años no se sabe dónde van a dar clase los alumnos que sobran en los institutos. En un principio se contaba con varias aulas del colegio San José que quedarán libres cuando se termine el nuevo colegio de Nueva Segovia. Pero no creemos que se vayan a cumplir los plazos establecidos, dado el estado actual de las obras. De momento, ya se está hablando de establecer el doble turno en el instituto Giner de los Ríos, solución a las que nos hemos opuesto siempre, sobre todo por lo que supone de falta de previsión y de una labor adecuada por parte de la Dirección Provincial".

Iniciadas las obras para la sede de la Fundación "Nicomedes García"

Han dado comienzo las obras de remodelación del edificio que ha de albergar la sede de la Fundación Cultural "Nicomedes García Gómez" con motivo de su traslado a Segovia.

Las obras se realizarán a gran ritmo, por la empresa adjudicataria de las mismas, Volconsa, calculándose un plazo de ocho meses para su terminación. Se realizan bajo proyecto y dirección del arquitecto Alberto García Gil.

El primer congreso provincial de

CCOO de la Enseñanza aprobó también una resolución a favor de la Universidad Pública en Segovia. Los responsables del sindicato se mostraron sorprendidos de los apoyos que los proyectos de creación de universidades privadas están teniendo en la ciudad. Desde el sindicato se ha propuesto la creación y potenciación de una plataforma o coordinadora Pro Universidad Pública en Segovia, cuyos fines serían el estudio de las posibilidades de implantación de nuevas instituciones universitarias públicas en nuestra ciudad".

Otra de las resoluciones aprobadas en el congreso se refiere a la escuela rural "que ha sido siempre la gran marginada en toda la legislación que ha ido configurando la reforma educativa". El sindicato propone en su resolución que a la hora de implantar la Logse en el medio rural se cuente obligadamente con los ayuntamientos, asociaciones, sindicatos de agricultores y ganaderos y organizaciones sindicales en general. Pide asimismo que se fijen ratios, que se potencien los equipos de profesores y que se asignen dotaciones presupuestarias suficientes para incrementar las instalaciones educativas en el medio rural..

Por otra parte, el sindicato mostró su disgusto por la falta de locales que actualmente tiene la junta de personal docente. "Los sindicatos representados en la junta de personal habíamos conseguido unos locales provisionales en el Palacio del Quintanar de los que hemos sido desalojados por las obras que se están realizando. Nos prometieron que el 13 de enero pasado iban a estar de nuevo a nuestra disposición, pero esta es la fecha en la que seguimos sin local donde reunirnos".

COMISION EJECUTIVA

Además de otras resoluciones relacionadas directa o indirectamente relacionadas con la educación, el congreso aprobó la formación de los órganos directivos del

sindicato. Además de Adelio Castaño, secretario general del mismo, forman parte de la comisión ejecutiva César Arenas Vázquez, Milagros González Liras, Francisco Gozalo Viejo, Dolores Grimau Martínez, Teresa Haro Hernández, Gonzalo Isabel Rubio, Aurelio Quintanilla Fisac y José María Rincón Rubio.

JUBILACION ANTICIPADA

Al margen de los resultados del congreso de CCOO de la Enseñanza, el sindicato ha enviado un comunicado a los medios informativos en el que lamenta que ningún otro sindicato de los representados en la junta de personal de la provincia apoye las negociaciones que se llevan a cabo con el MEC sobre el aumento de las retribuciones del profesorado que se jubila voluntariamente a los sesenta años. "La posibilidad de jubilación voluntaria anticipada fue conseguida por CCOO y actualmente se van a iniciar negociaciones con el MEC para exigir el aumento de las retribuciones, bien aumentando las gratificaciones, bien considerando a los afectados como en activo, a efectos económicos, hasta su jubilación de oficio a los 65 años". En el comunicado remitido a nuestra Redacción, CCOO "lamenta que una situación de posibles celos sindicales con respecto a CCOO, primera fuerza sindical de la enseñanza, pudiera perjudicar los justos derechos de los profesores que han optado o lo vayan a hacer por la jubilación anticipada".

Angélica Tanarro

80 nuevas viviendas en San Lorenzo

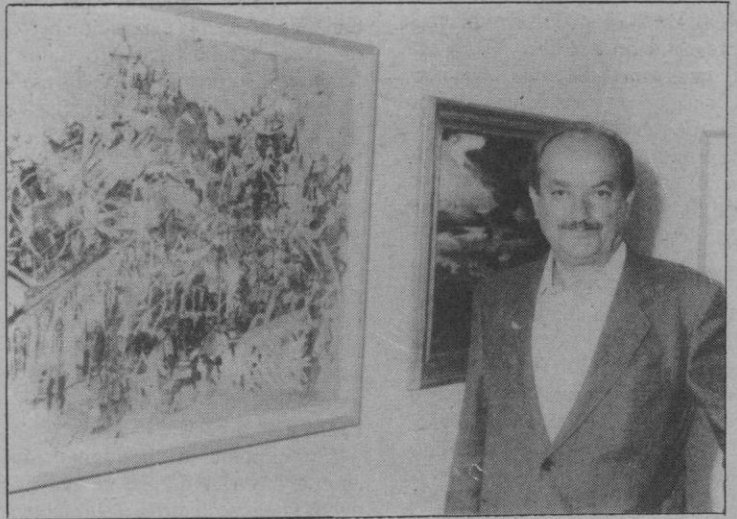
La Consejería de Fomento de la Junta de Castilla y León, ha convocado con carácter de urgencia el concurso de obras para construir 80 viviendas en San Lorenzo, antigua fábrica de Carretero.

El presupuesto global contractual es de 632.723.389 pesetas.

El plazo de presentación de proposiciones se llevará a cabo hasta el 27 de mayo y la apertura de proposiciones tendrá lugar el 6 de junio, el plazo de ejecución es de 24 meses.

Los Plásticos

Esa Segovia de Fernando Sáez



Hablar de Fernando Sáez es hablar de "nueva figuración". O mejor dicho, de un precursor de la nueva figuración española. La figuración, la figura (las referencias a lo concreto), salieron fortalecidas de la larga cuaresma del informalismo abstracto; por la misma razón de que la severa dieta del cubismo mejoró notablemente posteriores discursos plásticos. Todos son escalones unidos y concatenados.

Fernando Sáez es un pintor cántabro de 70 años, un sólido pintor muy interesante y batallador, muy conocido dentro del mundo de los plásticos y también, por qué no decirlo, injustamente valorado por los cuatro papanatas que hay por ahí pontificando sobre el posmodernismo (bastantes más de cuatro). No en vano el llorado Santiago Amón, que era listo como una liebre, escribió: "Es Fernando Sáez uno de nuestros pintores mejor dotados, en posesión de una personalidad inconfundible y con capacidad para darnos a conocer una versión harto

singular de la plástica contemporánea en la que los habituales términos de informalismo y neofiguración, lejos de verse extinguidos, según comprobable experiencia ajena, aparecen en la suya pulcramente conciliados. Y es también uno de los artistas españoles más injusta o absurdamente omitidos..."

Ahora, en la sala de "La Casa del Siglo XV", este pintor cántabro que tanto ama a Segovia (siempre tuvo mucha vinculación con personas de nuestra ciudad), muestra una serie de cuadros y cuadritos donde nos da una personalísima visión de esta tierra nuestra castellana y de esta Segovia: una Segovia vista con nuevos ojos, una "Segovia de nueva figuración". Sus trallazos de color, sus tajos nerviosos, en suma, su pintura "de acción" debe ser altamente valorada. El abuelo Pollock sopla desde los cielos. Hay que ver a Fernando Sáez. (Sala de "La Casa del Siglo XV".

J. TURRIANO

CONSERVATORIO SUPERIOR DE MUSICA SALAMANCA

EL CONSERVATORIO SUPERIOR DE MUSICA DE SALAMANCA INFORMA QUE, **EL UNICO PLAZO DE SOLICITUD DE MATRICULA PARA EL CURSO 91/92 SE REALIZARA ENTRE LOS DIAS 10 Y 30 DE JUNIO, AMBOS INCLUSIVE.**

PARA EL PROXIMO CURSO **EL CENTRO OFERTA PLAZAS DE GRADO SUPERIOR.**

DEBEN REALIZAR ESTA SOLICITUD, TODOS LOS ALUMNOS OFICIALES DEL CONSERVATORIO DE SALAMANCA Y TODAS AQUELLAS PERSONAS QUE DESEEN INGRESAR COMO ALUMNOS DEL CENTRO.

LAS BASES DE LA CONVOCATORIA ESTAN EXPUESTAS EN EL TABLON DE ANUNCIOS DEL CONSERVATORIO.

PARA CUALQUIER INFORMACION LLAMAR A LOS TELEFONOS DE SALAMANCA: (923) 21.96.23 Y (923) 26.11.63



CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA

Se pone en conocimiento de los usuarios y público en general que las Piscinas Municipales y de esta Entidad, quedarán abiertas al público, para la presente temporada, a partir del próximo sábado, día 22 de junio.

HORARIO

Lunes a jueves:

11 mañana a 8 tarde.

Viernes, sábados y domingos:

11 mañana a 9 tarde.

SACRAMENIA

Presentación del libro "Tres restauraciones en Segovia"

Por parte del Servicio Territorial de Fomento tuvo lugar en la iglesia de Santa Marina, de Sacramenia, la presentación del libro "Tres restauraciones en Segovia" que comprende un resumen de las actuaciones de rehabilitación realizados en la ermita de San Vicente de Fuentesoto; iglesia parroquial, de Cuevas de Provanco e iglesia de Santa Marina.

Presidieron el acto el delegado territorial de la Junta de Castilla y León, Luis Pérez de Cossío; el director general de Vivienda e Infraestructura Urbana, Esteban Riera de Caso; el jefe del Servicio Territorial de Fomento, José Antonio Flórez Valero y los alcaldes de las tres localidades mencionadas. El alcalde de Sacramenia, en nombre de sus compañeros, agradeció a la Junta la cuidada restauración efectuada en los monumentos, que ha venido a evitar un deterioro próximo, en algunos casos, a la pérdida definitiva de los mismos. El jefe del Servicio de Fomento destacó la satisfacción que estas rehabilitaciones suponen dentro de la tarea administrativa por cuanto preservan algo que es común y propiedad de todos los habitantes de un pueblo que lo han recibido de sus antepasados y que tienen la seguridad de poderlo transmitir a las generaciones venideras como muestra de una memoria histórico-cultural, que les es propia. El director general analizó brevemente el libro, destacando la constancia que el mismo supone para valorar las actuaciones realizadas y los criterios seguidos y que se manifiestan de forma asequible a todas las fotografías y planos que recogen el antes y el después de la actuación. Cerró el acto el delegado territorial felicitando a los pueblos y animando a su vecindario a cuidar y defender lo que es de todos al tiempo que lamentaba la desproporción existente entre los medios de la Junta y el enorme volumen del Patrimonio Histórico Cultural de la provincia y la comunidad.

La iglesia de Santa Marina, se encontraba abarrotada por el vecindario de las tres localidades, a los que se repartieron ejemplares del libro, así como a los arquitectos, arquitectos técnicos y contratistas de las obras y personal de la Dirección General que se desplazaron desde Valladolid para asistir al acto. Las autoridades locales obsequiaron a los asistentes con una merienda-cena en un restaurante de Sacramenia.

MAÑANA,

EL HOMENAJE

A INDALECIO HERNANDO

Mañana, sábado, se va a celebrar en Sacramenia el anunciado almuerzo de homenaje a Indalecio Hernando Parra, con motivo de su reciente jubilación como secretario técnico del Servicio Territorial de Fomento.

Recordamos que la tarjetas se pueden retirar en restaurante El Abuelo, en nuestra capital, y en Talleres Lázaro, en Sacramenia.

CUELLAR

Exposición del grupo "Tiépolo"

S. GUIJARRO

En la sala de exposiciones del Centro Cultural Cronista Herrera, obra social de la Caja de Ahorros de Segovia, expone su obra el colectivo segoviano Tiépolo; hasta cuarenta y tres óleos con temas predominantemente segovianos pueden contemplarse en la exposición perteneciente a Julia Tinaquero, Eulalia Otero, Dolores F. Fillól, Teresa Ortega, M.^a Felisa Alonso, Rosa María Parra, M.^a Luisa Bermejo e Isidro Nieto.

Este colectivo de artistas segoviano realizan su actividad en Segovia capital y está dirigido por la cuellarana Rosa María Parra que también expone dentro del colectivo. El grupo Tiépolo ha realizado hasta ahora tres exposiciones colectivas en los años 1988, 89 y 90, todos ellos en el Ayuntamiento de Pedraza de la Sierra.

La exposición permanecerá abierta hasta el día 30 de junio, puede visitarse dentro del siguiente horario: laborables de 7 a 9 y festivos de 12 a 2. Terminada la exposición en Cuéllar, expondrán en el Centro Familiar de la Caja en Santa

María la Real de Nieva del 27 de julio al 10 de agosto.

TERMINAN LAS OBRAS EN LA TRAVESIA CL-601

Con la pintura y señalización horizontal realizada estos días, se pueden dar por terminadas las obras de semaforización de la travesía CL-601 a su paso por Cuéllar que han sido realizadas por convenio firmado entre la Dirección General de Tráfico y el Ayuntamiento de Cuéllar.

Estas obras, cuyo objetivo final es ordenar el intenso tráfico y facilitar la circulación por dicha travesía, han consistido en la extensión de una capa de aglomerado asfáltico en caliente, seis mil metros cuadrados aproximadamente; colocación de semáforos y señalización vertical, y pintura y señalización horizontal, obra últimamente realizada, en los cruces del Castillo y carretera del Henar, San Francisco, La Resina y Santa Clara. El presupuesto final de la obra ha ascendido a cinco millones de pesetas.

ALDEONSANCHO

Fiestas de San Juan Bautista

MIGUEL ANGEL

El próximo sábado día 22 se celebrarán en este barrio las tradicionales fiestas en honor del patrono San Juan Bautista cuyo inicio está previsto a las 11 horas con un pasacalles amenizado con dulzaina y tamboril para posteriormente celebrarse una solemne misa con la correspondiente procesión con la imagen del Santo.

Ya por la tarde, a partir de las 17 horas se celebrarán los partidos de pelota a mano en la modalidad de parejas. La inscripción para participar en los mismos será de 200 pesetas por pareja, concediéndose exclusivamente dos premios de 20.000 y 10.000 pesetas para los primeros y segundos clasificados, respectivamente.

Los actos continuarán después con un atractivo juego de bolos en el que únicamente podrán participar mujeres, concediéndose a las ganadoras diversos trofeos.

Una gran velada y el fin de fiesta a cargo de una orquesta musical cuyo inicio está previsto a las 22 horas pondrá fin a este programa con un único día de celebración.

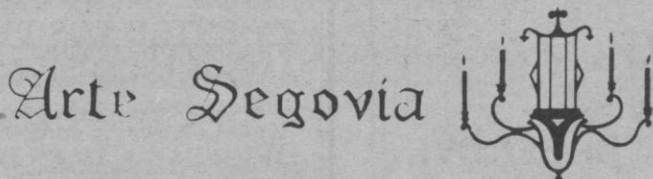
PARADINAS

Conferencia sobre el V Centenario

MANUEL PEREZ PEREZ

La asociación cultural "Fray Esteban de las Monjas", con motivo de la celebración del V Centenario del Descubrimiento de América, celebrará una serie de conferencias y actividades encaminadas a conocer mejor tal evento histórico en el encuentro de dos mundos. La participación de Segovia en el descubrimiento y colonización de América fue el tema de la conferencia que pronunció en Paradinas el director del Archivo Histórico Provincial de Segovia Eduardo Gómez-Llera García-Nava. El acto fue seguido con gran interés por los habitantes de la localidad.

El conferenciante se centró en la participación de Paradinas en la colonización de América, si bien dijo no estar seguro de que los participantes en el descubrimiento procedan de esta localidad segoviana, sino más de Paradinas de San Juan, en la provincia de Salamanca, atendiendo a las explicaciones en que viajaban y por la localización de sus apellidos.



ANTIGÜEDADES

COMPRA - VENTA RESTAURACION

Horario: Mañanas, 10,30 a 2. Tardes, 5 a 9. INCLUSIVE SABADOS Y DOMINGOS LUNES CERRADO

Teléfonos 47 19 00 y 47 21 44 Carretera San Ildefonso LA GRANJA (Segovia)

EL MERCADO DE SEGOVIA

Bajan los precios del porcino

Las dificultades que encuentran los mataderos para colocar su género repercutió ayer negativamente en el sector del porcino del mercado segoviano, que también acusó las importaciones. Esta situación provoca descensos de siete pesetas en el cerdo cebado y de 25 pesetas en lechones, mientras repiten las cerdas desvieje.

La amplia oferta de vacuno no es asimilada por la demanda, registrándose descensos de 10 pesetas en añojos y terneras de pienso. Las vacas repiten precios y los terneros de leche suben 20 pesetas.

En ovino, la demanda es muy poco activa, lo que provoca que la crisis del sector se mantenga, sin que se esperen cambios a corto plazo. Descenso de precios entre 10 y 20 pesetas.

PORCINO

Cebo selecto	174
Normal	170
Graso	174
Cerdas desvieje	107/117
Lechones selectos	325
Lechones normales	315
Canal segunda	227

VACUNO

Añojos extra	430
Añojos primera	390
Añojos segunda	360
Vacas extra	275
Vacas primera	200
Vacas segunda	150
Terneras de leche de menos de 130 kgs.	680
Terneras de leche de más de 130 kgs.	660
Terneras de pienso de 150/175 kgs.	440
Terneros de pienso de 175/200 kgs.	390
Terneros vida de cruce charolés	320
Terneros vida cruce pardo	310
Terneros vida del país	265

OVINO

Lechal 10-12 kgs.	490
Lechal 12-15 kgs.	380
Recental	300
Pascual	250
Grandes	180
Ovejas	40

SECTOR AGRARIO

Cebada dos carreras	25,40
Cebada seis carreras	24,90

PLAZA DE TOROS DE SEGOVIA

Día 24 de junio
Festividad de San Juan

EMPRESA PLAZA DE TOROS
(Con la colaboración del Excmo. Ayuntamiento)

EXTRAORDINARIO ACONTECIMIENTO

Presentación en España del ídolo de todos los públicos

Carlos Mata

Con su excepcional orquesta en vivo - en directo

OCASION UNICA
No se lo pierda

Ybarra presidió en Valladolid el consejo de administración del BBV

Valladolid (Ical).— El presidente del Banco Bilbao Vizcaya (BBV), Emilio Ybarra, ha asistido en Valladolid al primer consejo de administración de la entidad bancaria celebrado en la capital de Castilla y León tras la fusión de los bancos Bilbao y Vizcaya. Este banco cuenta en la región con 1.129 empleados en 126 oficinas y el siete por ciento de sus accionistas pertenecen a la comunidad.

Esta entidad bancaria, heredera de la tradición del Banco Castellano, opera en el terreno económico y social de la región desde el año 1900 y su presencia actual en los diferentes sectores bancarios es muy importante, ya que dispone del 16 por ciento de las cuentas corrientes de la región, el 24 por ciento de las cuentas de ahorro y el 17 por ciento del pasivo de la banca privada en la región.

Emilio Ybarra se desplazó el miércoles a Valladolid para mantener contactos con el presidente de la Junta, Jesús Posada, el futuro presidente del Gobierno regional, Juan José Lucas, el delegado del Gobierno, Arsenio Lope Huerta y el alcalde de Valladolid, Tomás Rodríguez Bolaños. Además, asistió a un almuerzo con los presidentes de las

cámaras de Comercio e Industria de la región, a quienes aseguró que el BBV se encuentra muy preocupado por la dinámica económica y empresarial de la región.

El director regional de la entidad, Valerio Durán, informó al consejo de administración de la situación actual y los proyectos futuros de la entidad en la región, donde se pretende aumentar de manera significativa la inversión para impulsar la creación de un tejido empresarial en la región y, de manera especial, en los sectores de la agricultura y las empresas de tecnología punta.

La dirección regional de Castilla del BBV, que incluye las provincias de Burgos, Soria, Salamanca, Zamora, Segovia, Avila, Palencia y Valladolid, realiza el 14 por ciento de la inversión de la banca privada en esta región, donde reside el 7 por ciento de los accionistas de la entidad bancaria.

El consejo de administración del BBV, que desde la fusión en 1989 se reúne una vez al año en una capital de comunidad autónoma sede de dirección regional del banco, ha aprobado en Valladolid una nueva estructura de la entidad que afecta sobre todo a las áreas internacional y financiera.

Sin pistas del joven desaparecido en Soria tras un accidente de tráfico

Soria (Ical).— Efectivos de la Guardia Civil de Soria continuaban durante toda la jornada de hoy el rastreo de la zona donde apareció el vehículo de Jesús Angel Guerrero Cabello, de 24 años de edad, y natural de la localidad de San Felices, que falta de su domicilio desde la madrugada del lunes. La familia del joven no tiene noticias de él desde el pasado domingo, cuando se des-

plazó a las fiestas de Tarazona (Zaragoza).

El coche en el que viajaba el joven fue encontrado en la cuneta del kilómetro 98 de la nacional 122, entre Agreda y Tarazona, punto en el que tuvo un accidente de circulación que no revistió gravedad. En el interior del mismo no había ningún resto de sangre.

Por sus acusaciones al juez de la minería

El PSOE estudia denuncia a Pérez Villar

Valladolid (Ical).— El PSOE podría presentar una denuncia contra el consejero de Economía y Hacienda, Miguel Pérez Villar, por unas declaraciones en las que acusaba a José Luis Ruiz, el juez que sigue las diligencias del caso de la minería, de actuar presionado por los socialistas.

El procurador del PSOE Octavio Granado señaló, en declaraciones a Radio Nacional, que las manifestaciones de Pérez Villar constituyen una "imputación gravísima" porque se está poniendo en duda la imparcialidad de la justicia, por lo que es partidario de solicitar la intervención de la Fiscalía.

Granado calificó de "injuria" la acusación del consejero de Economía, de quien dijo que divide a los jueces en dos categorías, los que le gustan y los que no. Asimismo, señaló la necesidad de delimitar el sentido de las declaraciones de Pérez Villar, con las que podría haber acusado al PSOE y al juez de la comisión de un delito. A su juicio, estas manifestaciones podrían ser fruto del nerviosismo del consejero "y de que su conciencia no está

tranquila por las responsabilidades en las que ha incurrido", afirmó Granado. En sus declaraciones, Miguel Pérez Villar no quiso concretar a qué tipo de presiones se refería, e indicó que el traslado de las competencias en el caso de la minería al Tribunal Supremo no supondrá una mayor protección jurídica, "aunque por lo menos se verán las causas preliminares por profesionales de la Justicia que están menos presionados que a nivel provincial".

En este sentido, Granado indicó que el consejero de Economía confunde la inmunidad parlamentaria con la impunidad, al tiempo que señaló que "se equivoca si piensa que va a sacar algún beneficio de su condición de parlamentario".

El titular del Juzgado de Instrucción número 3 de Valladolid, José Luis Ruiz, cerrará mañana la ronda de comparecencias de testigos e inculcados en el caso de las subvenciones a la minería con la toma de declaración a Roberto Escudero, secretario general de la Consejería de Economía.

Se iniciará el 15 de julio Sagredo presentó la campaña contra incendios en la región

Valladolid (Ical).— El consejero de Medio Ambiente de la Junta de Castilla y León, José Luis Sagredo, presentó en Valladolid la campaña de prevención y extinción de incendios, que será puesta en marcha el próximo día 15 con una inversión de más de dos mil millones de pesetas. Los mayores esfuerzos para la realización de la campaña se han centrado en la renovación del parque móvil y la entrada en funcionamiento de cuatro nuevos aviones y dos helicópteros adaptados a la lucha contra incendios.

Los cuatro nuevos aviones se destinarán a las provincias de Burgos, León, Salamanca y Valladolid, que no contaban hasta ahora con ninguno, mientras que los dos helicópteros serán asignados a Burgos, que ya contaba con una unidad y León, que poseía otras dos. Para esta campaña, la Junta dispondrá de dos aviones anfíbios, con propiedad de Icona, que actuarán desde la base de la localidad salmantina de Matacán para toda la región y norte de la provincia de Cáceres. Del presupuesto total de la campaña, la Consejería de Medio Ambiente ha aportado unos 1.600 millones de pesetas, mientras que el resto --unos 577 millones-- ha sido sufragado por Icona. José Luis Sagredo calificó de "insuficiente" la inversión económica llevada a cabo, "lo que no es más que una muestra de las escasas posibilidades económicas que tiene la Consejería de Medio Ambiente", afirmó.

¿Publicidad eficaz?
en EL ADELANTADO

Se radicaliza el conflicto de Hullera Vasco-Leonesa

León (Ical).— Las movilizaciones que desde hace diez días mantienen los trabajadores de la empresa minera Hullera Vasco Leonesa se radicalizaron ayer al quemar un grupo de mineros un almacén de la empresa en el que se guardaban los monos, botas e instrumentos de trabajo. Ayer grupos de trabajadores apedrearon las instalaciones de la empresa en la localidad de Santa Lucía de Gordón, y volcaron un autobús de los empleados para trasladar a los vigilantes de los pozos. Ante este incremento de la tensión, fuentes de la empresa han manifes-

tado su intención de denunciar los hechos, a la vez que han criticado la pasividad del gobernador civil de León, Antonio Sandoval, por no enviar refuerzos de la Guardia Civil a esta localidad minera, en previsión de los enfrentamientos. Además de la huelga que mantiene la totalidad de la plantilla, 1.700 trabajadores, un grupo de siete personas del comité de empresa cumplieron anoche cien horas de encierro en el pozo de extracción Competidora, en protesta por el bloqueo de la negociación colectiva.

SEGOVIA

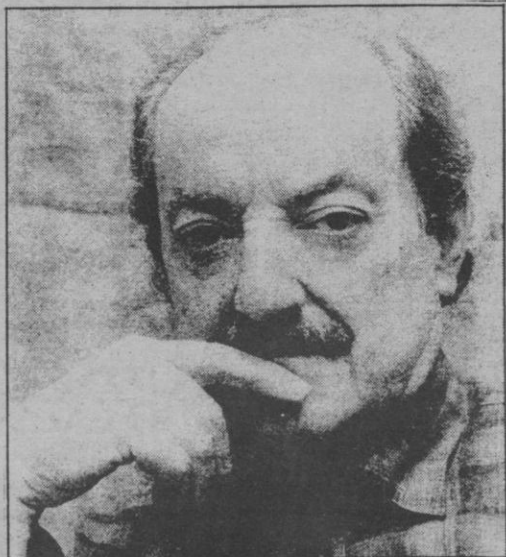
Fernando Sáez, el sedimento de la buena pintura

FERNANDO Sáez (Laredo, Santander, 1921) es sin duda un protagonista importante y muy significativo de nuestro arte moderno, aunque siempre se resistiera a ser miembro de algún grupo, aunque por estilo y estética pudiera haber sido de varios a un tiempo. Fernando Sáez, a quien todavía no se le ha dedicado una retrospectiva como su obra merece, se formó en Madrid, en la Institución Libre de Enseñanza y en los años cuarenta, con escasez de medios, se inició en el trabajo de pintor en compañía de su hermano el también pintor Martín Sáez —fallecido hace dos años—, ilustrando revistas como «La Estafeta Literaria» o «El Español».

En 1948, el pintor celebró su primera exposición individual en la galería Clan, una de las pocas salas de vanguardia existentes por unos seres humildes —payasos, toreros, titiriteros— en los que ya se dejaba ver la influencia de Goya. Sin embargo, Fernando Sáez pasará a formar parte de la nómina de creadores bajo el título de «Nueva Figuración», tanto dieron que hablar en la década de los años sesenta. La diferencia con los demás estaba en que, para este creador, la base sobre la que se podía y se debía volver a la figuración eran las conquistas del expresionismo abstracto, principalmente norteamericano, y de ahí su confesada admiración por la obra de maestros como Jackson Pollock y Willem de Kooning.

Sobre su obra de este período, el desaparecido Santiago Amón escribió que «era una pintura en la que los habituales términos de informalismo y neofiguración, lejos de verse escindidos, aparecen pulcramente conciliados». De ahí también que el propio Zóbel incluyera alguna obra suya en la apertura de su Museo de Arte Abstracto Español de Cuenca.

Una década más tarde, Fernando Sáez bebe también en las fuentes del automatismo y el «action painting», sin que desde entonces a esta parte, haya variado sustancialmente su proyecto estético, inscrito en lo que él mismo ha calificado como su «figuración visceral», definida por Juan Manuel Bonet, «como una figuración espectral, giacomettiana, elaborada con



Retrato de Fernando Sáez

rápidos y enmarañados trallazos, que ocupa frontalmente el espacio del lienzo, y que está colocada sobre un fondo neutro, no-profundo, no-ilusionista».

En definitiva, todo un poso de buena pintura. (Galería La Casa del Siglo XV. Plaza de San Martín. Hasta el 25 de junio.)

CENSENAL y SEGURIDAD ENAL

comunican:

VIA LIBRE A NUEVOS PROYECTOS

Una vez solucionados todos los inconvenientes de acceso a su finca en La Lastrilla, ENAL comunica que ya han comenzado las obras de sus nuevas instalaciones para la CENTRAL DE ALARMAS y fabricación de sistemas de seguridad.

ENAL utiliza este medio para expresar su agradecimiento sincero por el interés y la colaboración prestada por sus trabajadores, clientes, amigos, y los medios de comunicación EL ADELANTADO DE SEGOVIA, RADIO SEGOVIA, ANTENA 3 y EL NORTE DE CASTILLA, así como las siguientes instituciones:

- * Comisión Provincial de Urbanismo
- * Dirección Provincial del INSERSO
- * Gobernador Civil
- * Federación Empresarial Segoviana
- * Cámara de Comercio
- * Fraternidad Cristiana de Minusválidos (FRATER)
- * Gabinete de Atención al Ciudadano (PSOE)
- * Unión General de Trabajadores
- * Confederación Nacional de Asociaciones de Minusválidos (COCEMFE)
- * Director General de Urbanismo
- * Defensor del Pueblo

Comentario aparecido en el periódico de las artes "EL PUNTO", sobre la exposición del pintor Fernando Sáez, en "LA CASA DEL SIGLO XV"

Financiación del PSOE

La ejecutiva aceptó la dimisión de Navarro pero no la de Galeote

Madrid.-- La ejecutiva del PSOE no aceptó ayer la dimisión de su secretario de Finanzas, Guillermo Galeote, aunque le relevó de su cargo mientras dure la investigación del Tribunal de Cuentas, y aceptó la dimisión de Carlos Navarro como coordinador de finanzas del Grupo Parlamentario Socialista. Como estaba previsto, el secretario de Organización del PSOE, José María Benegas, presentó por la tarde a la ejecutiva socialista el informe interno sobre las presuntas irregularidades en la financiación del partido.

Durante la reunión de la ejecutiva, Galeote expresó su preocupación por las interpretaciones que sobre estos hechos se han vertido en diferentes medios de comunicación "en razón de lo cual y con el fin de evitar que pueda ser afectada la imagen del partido presentó la dimisión de su cargo, que no fue aceptada", según una nota del PSOE. Galeote solicitó que, mientras el Tribunal de Cuentas concluye las investigaciones, se le releve de sus funciones y expresó su voluntad de prestar toda su colaboración en las labores de investigación que se siguen en las instituciones pertinentes.

En el informe se señala que "el PSOE no tiene relación alguna con las actividades mercantiles de las empresas de referencia", en alusión a "Malesa", "Filesa" y "Time Export S.A."

En las conclusiones de este texto, que aporta fotocopias de documentos y facturas que avalan las afirmaciones del informe, se afirma que el PSOE, de acuerdo con la Ley de Régimen Electoral General, presentó ante el Tribunal de Cuentas en el plazo legalmente establecido la contabilidad detallada y documentada de sus ingresos y gastos electorales correspondientes a los dos comicios celebrados durante el año 1989, "siendo fiscalizada por dicho tribunal". Añade que todas las empresas que facturaron al partido gastos electorales por importe superior al millón de pesetas relativos



La ejecutiva del PSOE durante su reunión de ayer por la tarde

TELEFOTO EFE

a las campañas indicadas, informaron a su vez detallada y documentalmente al Tribunal de Cuentas de los mismos, en cumplimiento de la citada ley.

En el texto presentado por Benegas se dice que "todo ello significa que las facturas correspondientes a gastos de imprenta, publicidad, organización de actos públicos y otros, emitidas en el año de referencia, han sido puestas a disposición del Tribunal de Cuentas, para su examen y control por partida doble, tanto a través de las cuentas del partido como de las emitidas por las empresas que le prestaron estos servicios.

ALQUILER

Respecto al abono de los alquileres de la sede del PSOE ubicada en la calle Gobelos de Madrid se considera que "estamos en condiciones de afirmar que los recibos que

han aparecido en algún medio de comunicación a nombre de 'Filesa S.A.' han sido manipulados". El informe adjunta la copia de la totalidad de los recibos abonados a la "Distribuidora 2020 S.A.", empresa con la que el PSOE contrató el alquiler de los locales de la calle Gobelos.

En otro párrafo del comunicado, se desmiente que Galeote "haya formalizado ni personalmente ni por medio de 'Filesa S. A.' reserva alguna en el hotel Princesa Sofía de Barcelona el día 23 de enero de 1990 o que se alojase en el mismo en dicha fecha, por lo que ignorando el origen y gestión del documento que se ha dado a la publicidad y que parece indicar lo contrario, habrá de entenderse que el mismo obedece a una malintencionada preconstitución de prueba". "De igual modo ha de afirmarse de manera categórica que el PSOE es totalmente ajeno a las actividades de 'Viajes Ceres, S.A.', empresa en la que nunca ha recibido ningún tipo de aportación", manifiesta el texto del informe.

NAVARRO

Respecto a Navarro se constata que éste "mantuvo relaciones to-

talmente lícitas con las empresas referidas anteriormente, siendo únicamente accionista de 'Time Export S.A.' hasta el 1988, si bien en razón de los lazos familiares que le une con uno de los actuales titulares y gerente de estas empresas, en algunos supuestos han realizado actividades de asesoramiento y consulta". El informe, finalmente, señala que Navarro ha manifestado su deseo de comparecer a petición propia ante la comisión del estatuto del diputado, "a fin de esclarecer estos hechos".--Efe

Reunión de Aznar y Redondo para hablar sobre el pacto de competitividad

Madrid.-- El presidente del PP, José María Aznar, y el secretario general de UGT, Nicolás Redondo, se encuentran reunidos desde las diez de esta mañana en la sede de la central sindical para intercambiar opiniones sobre el pacto de competitividad.

El PP presentó hace dos semanas su propio plan de competitividad, mientras que UGT, junto con CCOO, elabora la Iniciativa Sindical de Progreso, como alternativa al documento presentado por el Gobierno.

Esta reunión se inscribe en la ronda de consultas que los partidos políticos están manteniendo con los dos sindicatos para debatir la propuesta del Gobierno de alcanzar un acuerdo con vigencia hasta 1994.

Los dos dirigentes ofrecerán al término de la reunión una rueda de prensa para explicar el contenido de la misma.--Efe.

España y Francia ajustan posiciones ante la próxima cumbre comunitaria

Montignac (Francia).-- España y Francia intentarán ajustar posiciones en el undécimo seminario ministerial que se celebra a partir de hoy, viernes, en la localidad francesa de Montignac, cuando queda menos de una semana para la cumbre de jefes de Estado o de Gobierno comunitarios en Luxemburgo. La reunión de los titulares de Defensa y de Asuntos Exteriores de la Unión de Europa Occidental (UEO), con ocasión de la cumbre comunitaria, influirá también en este seminario, en el que predominan cuestiones de defensa y seguridad europeas.

Si bien fuentes diplomáticas de ambos países subrayaron que no existen contenciosos entre París y Madrid, hay algunos asuntos "sensibles" como el de pesca y el de los acuerdos de cooperación entre regiones, que requieren un tratamiento más específico por parte de los ministros. Una de las cuestiones que se debatirá será la de las conferencias intergubernamentales de la unión política y de la unión monetaria. Fuentes diplomáticas francesas recordaron la preocupación española acerca de que el mercado único implique una disminución aún mayor de los fondos estructurales que España recibe de Bruselas, sobre todo los de desarrollo regional.

La cooperación policial y los problemas ligados a la inmigración serán los principales asuntos de discusión entre los titulares de Interior, especialmente ante la perspectiva de la próxima adhesión de España a los acuerdos de Schengen. Los ministros de Defensa pueden incluir en sus debates el asunto de la fuerza de intervención rápida de la OTAN.--Efe.

La Bolsa de Madrid

El índice general provisional de la Bolsa de Madrid subió este mediodía 0,91 puntos y quedó en 278,39 puntos, según informa Efe.

Las diferencias por grupos de los valores que continúan en el mercado tradicional fueron:

En Electricidad, Gas Madrid repite cambio.

En Metálicas Básicas, Acenor baja 3 y Aforasa sube 10.

En Materiales de Construcción y Cementeras, Asland Cataluña y Cementos Cosmos repiten cambios, Corporación Ucem baja 1, Cementos Noroeste sube 25 y hace posición de papel Cementos Alfa a 1.200.

En Automóviles, Fasa y Santana repiten cambios.

En Material de Transporte, Caf repite cambio.

En Químicas, Gasol repite cambio.

En Construcción de Maquinaria, Elecnor sube 10, IB-MEY 8 y Lingotes 20, y bajan 5 Ibérica del Frío y 15 Radiotrónica.

En Papeleras, Kanguros y Papelera Navarra repiten cambios y Unipapel baja 15.

En Comercio, Tabacos de Filipinas baja 10.

En Alimentación, Pascual baja 1, Cervecera 3 y Corporación Ibérica repite cambio.

En Comunicaciones, Antena 3 repite cambio.

En Seguros, Hércules Hispano hace posición de papel a 1.160.

En Otras Manufacturas, Erpo hace posición de papel a 325.

En Autopistas, Estacionamientos Subterráneos, Iberpistas y Saba repiten cambios, y Europistas sube 2.25.

En Inmobiliarias, Eurobuilding sube 20, Alcázar baja 18, Encinar 15 e Invermapfre 5.

En Bancos, BNP e Ibiza Nuevas repiten cambios, Sindibank sube 3 y Mapfre baja 2.

54 FABRICANTES DE MODA Y COMPLEMENTOS EN UN SOLO EDIFICIO

CENTRO DE MODA MADRID FUSION

Pza. Tirso de Molina, 15 - 28012 Madrid
Telf.: (91) 369 00 18 - Fax: (91) 369 35 58

COMPRE AL MAYOR LA MODA MAS ACTUAL, VIVA Y JOVEN AL MEJOR PRECIO POR FIN DE TEMPORADA

• INAUGURAMOS UN NUEVO RESTAURANTE DONDE SERAN INVITADOS A UNA COMIDA DESPUES DE SUS COMPRAS EN EL CENTRO

NUMERO 15
15 DE JUNIO DE 1991

La curación
de las encías

1-3

Legislación
genética
a debate

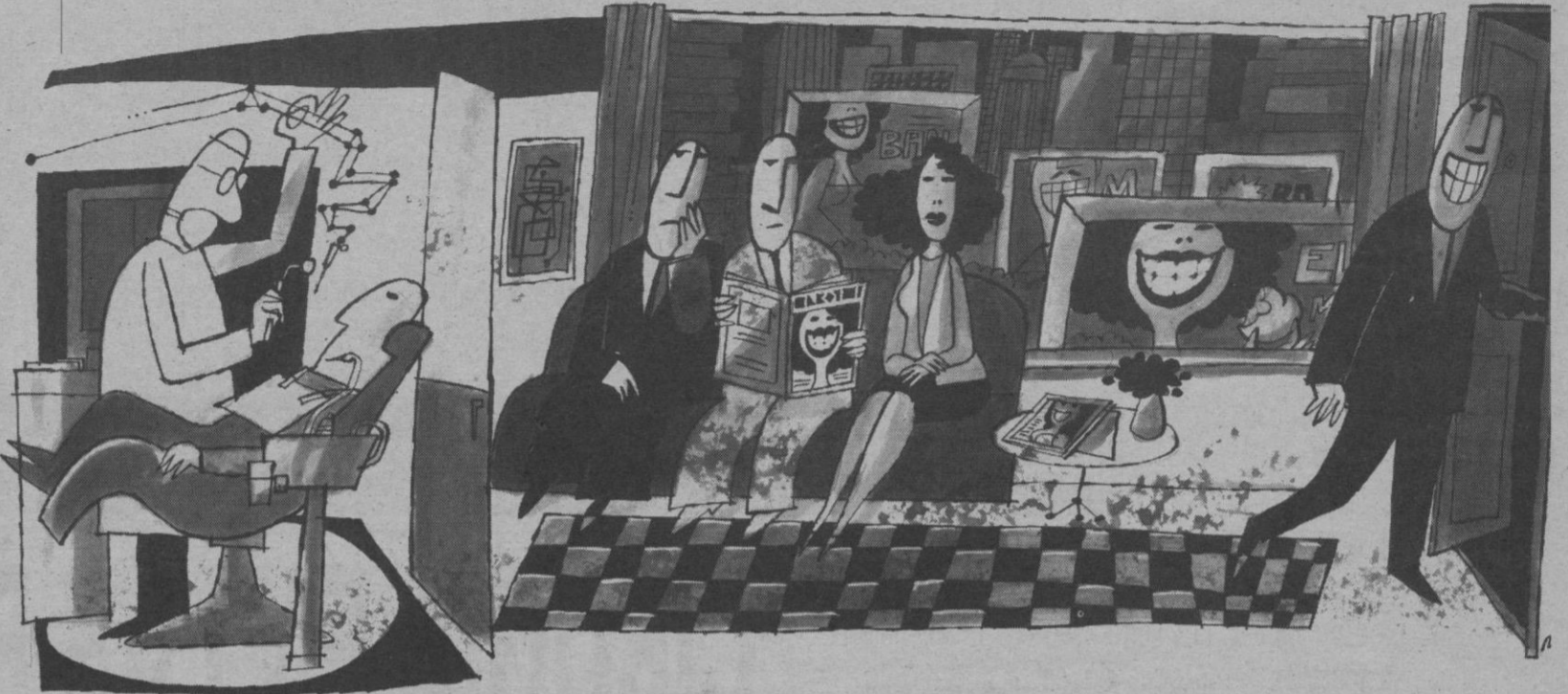
5

La física
proporciona una
nueva imagen
de la realidad

6

Casi el 90% de las personas mayores de cuarenta años padecen, aún sin ser conscientes de ello, alguna enfermedad periodontal. La más popular de estas afecciones, la piorrea, que acaba desdentan-

do a buena parte de la población, se habría evitado si el paciente no hubiera permitido que las bacterias se hospedasen en su boca. ¿Cómo librarse de ellas? Simplemente, cepillándose bien la dentadura.



LAS BACTERIAS AMENAZAN SU SONRISA



Las distintas formas de la periodontitis se detectan por las bacterias hospedadas en el surco y la encía del paciente

RAQUEL HORNA

¿Ha oído hablar alguna vez de la enfermedad periodontal? ¿Nunca? Pues probablemente la padece o la va a padecer en alguna de sus fases. No en vano es la dolencia que aqueja con más frecuencia al género humano.

Afecta al periodonto, el tejido que une el diente al maxilar. Una infección en este área puede acarrear destrucción del hueso alveolar, el que soporta la dentadura, con la consiguiente caída del diente por falta de base donde sustentarse.

Externamente se manifiesta como una alteración indolora de las encías, que se inflaman y retraen, dando a los dientes una apariencia más alargada de lo habitual.

¿Qué otros síntomas nos permiten reconocer esta enfermedad, que avanza inexorablemente si no se corrigen las causas que la provocan, y que amenaza a una de las partes del cuerpo cuya bue-

na estética garantiza el éxito de quizá el mejor arma de seducción, la sonrisa?

Además de enrojecerse, hincharse, sufrir abscesos y flemones, las encías sangran ya sea espontáneamente o por efecto del cepillado; los dientes son más sensibles al frío; los espacios interdientales se ensanchan, y puede haber mal aliento. Si, sumado a eso, nota que los dientes le bailan, entonces se encuentra usted en la fase más avanzada de la dolencia, la de más difícil solución. Póngase en manos del especialista, y si no se puede costear el tratamiento, no cubierto por la Seguridad Social, resígnese a perder el diente o intente por todos los medios detener el avance de la enfermedad con una exhaustiva higiene dental.

¿Qué ha conducido a ese patológico estado? Respuesta: unas molestas bacterias que habrían anidado en la juntura del diente con la encía.

Actualmente se cree que existen diferentes tipos de enfermedad periodontal,

Dientes destinados a caer,
víctimas de la infección
conocida como piorrea,
aún pueden salvarse

originados por distintas bacterias.

La razón para que tal variedad de gérmenes se hospeden en los surcos gingivales (los ángulos entre las encías y las raíces de los dientes) es en todos los casos la misma: la falta de una limpieza minuciosa y eficaz.

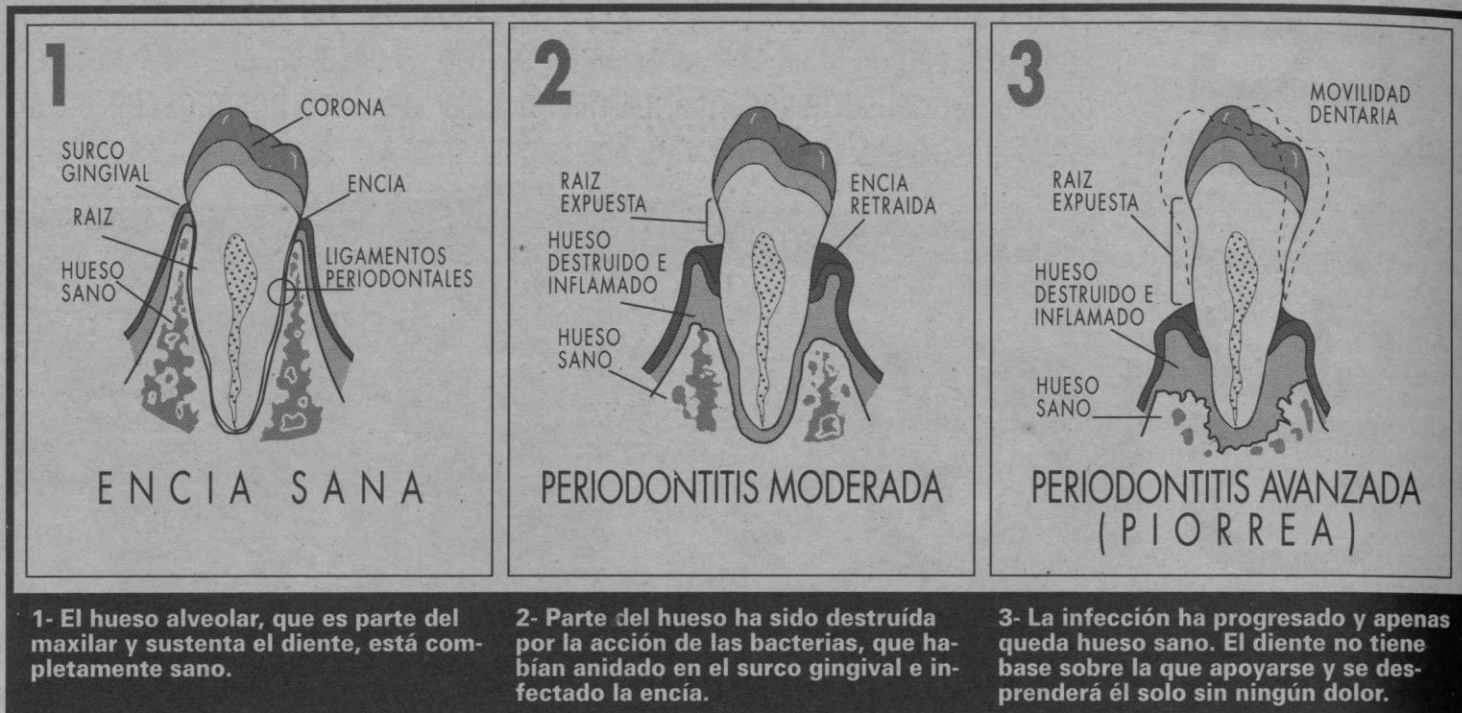
"Siempre hay bacterias en la boca -señala el doctor Francisco Martos, especialista en periodoncia-, y si no se las intenta erradicar, producirán caries y formarán la placa bacteriana, en la que se encuentran, además de otras, las bacterias causantes de la enfermedad periodontal. Estas producen sustancias tóxicas destructoras de los tejidos periodontales, los ligamentos que unen dientes y encías. Y, con el paso del tiempo, la infección progresa hasta alcanzar y destruir el hueso que soporta el diente".

En la fase temprana de la enfermedad, llamada gingivitis, aún no se ha producido pérdida de hueso, por lo que el mal es

Sigue en página 2

LAS BACTERIAS AMENAZAN SU SONRISA

Aún cuando la periodontitis o piorrea haya causado estragos irreversibles en su dentadura, todavía puede salvarla siempre que no se encuentre en la fase terminal de la enfermedad, aquella en la cual la movilidad de las piezas es total, faltas de base donde apoyarse al haber sido ésta corroída por las bacterias. La esperanza es un injerto óseo en el hueso alveolar, el que sustenta los dientes, que, de realizarse con éxito, contribuiría a su conservación; eso sí, a un precio algo prohibitivo.



1- El hueso alveolar, que es parte del maxilar y sustenta el diente, está completamente sano.

2- Parte del hueso ha sido destruida por la acción de las bacterias, que habían anidado en el surco gingival e infectado la encía.

3- La infección ha progresado y apenas queda hueso sano. El diente no tiene base sobre la que apoyarse y se desprenderá él solo sin ningún dolor.

CIRUGIA EN LAS ENCIAS

VIENE DE PRIMERA PAGINA

reversible ("se cura -señala el doctor Martos- con buenos cepillados"); pero si la infección no se corrige da lugar a la periodontitis (más conocida como piorrea), cuyos estragos sí son irreversibles y pueden conducir a la caída del diente.

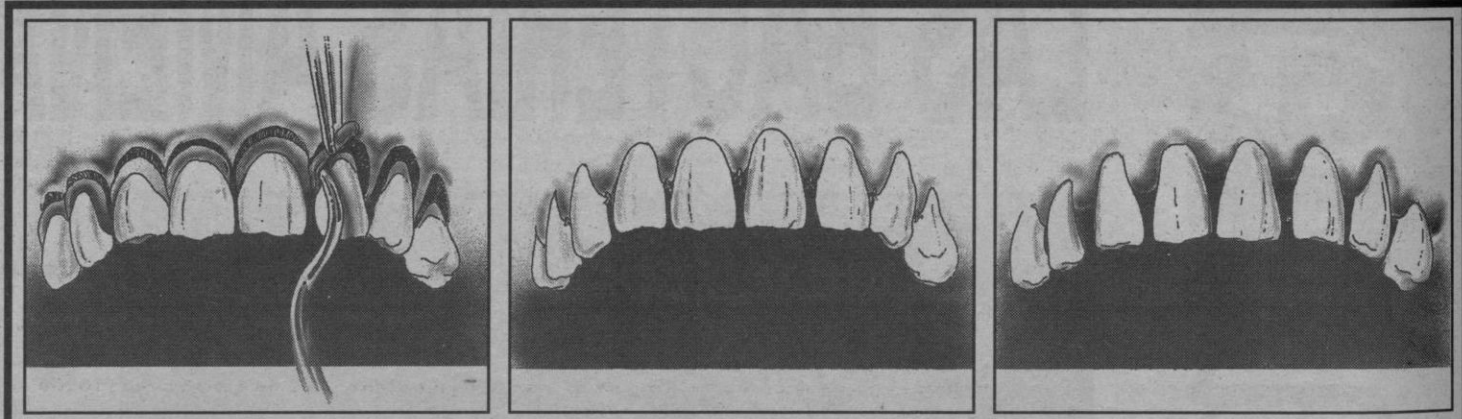
Desde que se manifiestan los primeros signos de gingivitis hasta que, si no se pone remedio, se pierde la pieza, pueden pasar cinco años (en dentaduras jóvenes, en las que la evolución de la enfermedad es más rápida), o quizá diez años, en caso de una progresión más lenta de la dolencia, por ejemplo, en personas de la tercera edad.

Los periodoncistas afirman que la piorrea se cura. "Siempre dicen- es posible detener el proceso destructor del hueso con un tratamiento profesional adecuado". Sin embargo, matizan esta aseveración explicando que el hueso destruido, que ha desaparecido, es muy difícil de regenerar (aunque no imposible: se puede realizar un injerto óseo); y, para que nadie se llame a engaño ni se ilusione con vanas esperanzas, añaden: "pero aquellos dientes muy móviles, sin apenas soporte, ya no tienen solución". De ahí la conveniencia de atajar la periodontitis cuanto antes; de eso depende su relativa curación.

Las diferentes formas que puede adoptar la piorrea son:

- **Periodontitis juvenil:** producida por el *Actinobacillus actinomycetemcomitans*, un bacilo anaerobio, germen que vive en ambientes sin oxígeno, que afecta a los primeros molares y a los incisivos de las personas entre la pubertad y los 20 años, y que curiosamente, según las estadísticas, incide más en las mujeres y en los sujetos de color, aunque en cifras globales sólo lo padece el 0,1% de la población. Presenta la peculiaridad de que no se aprecia a simple vista, ya que las encías no pierden su aparente buen estado.

- **Periodontitis rápida progresiva en adultos jóvenes:** ori-



Cirugía en un caso de principio de piorrea

1- el cirujano despega las encías y secciona su parte enferma, afectada por la acción de las bacterias. Si ha habido destrucción de hueso alveolar, también se eliminan los restos blandos de éste.

2- Una vez extirpados los tejidos corrompidos, se colocan de nuevo las encías sobre el diente y se cosen con puntos de sutura.

3- Ya retirados los puntos, se aprecia una boca sana; pero, al faltar hueso alveolar y encía, parte de la raíz de los dientes ha quedado al descubierto, y éstos tienen una apariencia alargada.

ginado por el *Bacteroides gingivalis*, afecta al 6% de la población y sus víctimas se hallan entre los 18 y 30 años.

- **Periodontitis del adulto:** las bacterias que la producen no han sido identificadas. La padece, en todos los dientes, el 80% ó 90% de la población adulta; es fácil de tratar porque resulta menos agresiva que las anteriores y avanza más despacio.

- **Periodontitis ulceronecrotizante:** se caracteriza por las úlceras que aparecen en las encías, sangrantes, dolorosas, y con mal olor. Causada por la bacteria *Spiroqueta*, se presenta especialmente en personas sometidas a un fuerte estrés y por ello con un nivel bajo de defensas en su organismo, como los estudiantes en época de exámenes o los soldados cuando se hallan en trincheras (de hecho se denomina boca de trinchera a esta variante de la periodontitis). También afecta a los muy fumadores y en general a aquellos con excesiva mala higiene.

Las distintas formas de la periodontitis se detectan por su sintomatología dada la dificultad de extraer una muestra, para analizarla, de las bacterias hospeda-

das en el surco y la encía del paciente. Hasta los años cincuenta se pensaba que las enfermedades periodontales eran producidas por un aumento de la placa bacteriana. Ahora se sabe sin embargo que depende de la calidad de las bacterias más que de su cantidad indiscriminada.

En un primer momento, cuando las bacterias más dañinas sólo han destruido los tejidos blandos de la encía, ésta aún se puede regenerar si se desalojan las bacterias. El problema irreversible aparece cuando se empieza a perder hueso alveolar. Esto se aprecia a simple vista: se puede estimar la altura del hueso alveolar midiendo la del surco gingival. En una dentadura sana, dicho surco tiene una longitud de entre 1 y 3 mm, mientras que en otro enfermo se profundiza hasta los 6 ó 7mm.

¿Qué técnicas profesionales se utilizan para intentar sanar una boca aquejada de periodontitis? En primer lugar, hay que eliminar los tejidos enfermos, para lo cual con un bisturí se despega la encía realizando incisiones en un ángulo de 45° respecto del diente, y se secciona retirando la parte infectada, perdida, de la encía

y los restos blandos del hueso alveolar destruido. Esta operación, que se realiza por cuadrantes (dividiendo la boca en cuatro partes y trabajando sobre cada una en distintos días) no es tan cruenta como pueda imaginarse: los mismos componentes de la anestesia actúan como vasoconstrictores, conteniendo la hemorragia.

Puesto que se ha abierto la encía, a continuación, si no se va a efectuar ningún injerto óseo, debe cerrarse mediante puntos de sutura. En la jerga periodontal esa operación se denomina raspado y alisado radicular, que, como su nombre indica, significa raspar y alisar la raíz del diente (su pared externa) para eliminar las endotoxinas de las bacterias adheridas a ella.

Si el hueso no estuviese afectado, el cirujano se limitaría a retirar la porción de encía enferma, que se regeneraría por sí sola y volvería a su posición inicial, sin retraerse, puesto que el hueso seguiría a la misma altura que antes. Pero cuando las bacterias han destruido hueso, la alternativa a resignarse a unos dientes exageradamente largos, con buena parte de la raíz al descubierto, es regenerar el hueso estimulan-

do su crecimiento.

Para ello, una vez levantada la encía del diente y retirados los tejidos descompuestos, se introduce un injerto óseo que rellena las cavidades producidas tras la limpieza del hueso alveolar (en la mandíbula). Este injerto puede provenir de hueso extraído de la cadera del propio enfermo, o de hueso liofilizado, congelado, esterilizado y sin calcio, procedente de un banco de huesos (opción más generalizada).

Una vez depositado el implante, se recoloca encima la encía y se cose. Se espera entonces que el tejido conjuntivo genere nuevo hueso. No obstante, no se producen curas milagrosas, y es prácticamente imposible lograr una regeneración del 100%. Se puede hablar de éxito consiguiendo cubrir un 50% del espacio. En cualquier caso, el resultado de la operación no depende sólo de la profesionalidad del dentista, sino también del grado de la enfermedad y, sobre todo, de la posterior higiene del paciente, al que hay que enseñar cómo cepillarse para eliminar las bacterias.

Si la periodontitis estaba avanzada, después de la cirugía las

encias y dientes quedarán saneados; aunque éstos últimos, largos y afeados, incluso con grandes espacios entre ellos. Entonces, se sigue corriendo el riesgo de nueva acumulación de bacterias, con el agravante de que ahora tienen mayor hueco donde anidar, por lo que es recomendable, además de una sofisticada técnica de higiene bucal, pasarse un cepillito especial creado a tal efecto, entre los resquicios interdentes.

En las principales capitales de provincia españolas existen doctores dedicados exclusivamente a esta especialidad de la estomatología. Sin embargo, no hay precios estándar para los distintos tratamientos periodontales. Por ejemplo, uno con cirugía en toda la boca puede costar 300.000 pesetas, requiriendo 20 horas de consulta. Otro, de control de la placa, raspado y limpieza, sin cirugía, supondría 100.000 pesetas, necesitando 10 visitas al médico, cada una de 60 minutos de duración.

“¿En qué países la periodoncia está más desarrollada y con mejor calidad? Indudablemente, en Estados Unidos y los escandinavos, especialmente Suecia”, señala el doctor Martos.

“En estas naciones -añade-, en que la población está más concienciada sobre su salud en general, y se cuidan más, las caries, por poner un ejemplo, se han reducido en un 50% de casos”.

Francisco Martos, que comparte consulta en Madrid con Andrés Pérez y con Manuel Fernández (el primer estomatólogo que ejerció la periodoncia en España en exclusiva, sin compaginarlo con otras tareas odontológicas), critica no sólo los hábitos higiénicos dentales de los españoles, sino también la calidad de los dentistas de nuestro país. “El nivel profesional no es muy bueno”, afirma con laconismo.

“Es importantísimo -continúa- que la gente aprenda a cepillarse bien para retirar las bacterias del surco gingival. Para ello, lo más apropiado es un cepillo blando y pequeño, que habrá de moverse

La gingivitis, provocada por la placa bacteriana, se puede curar con una buena higiene dental

lateralmente y trazando pequeños círculos. Los filamentos deben penetrar entre diente y diente (pero sin presión exagerada que pudiera causar molestias) y también deben llegar a la unión entre éstos y la encía. Además, no sólo hay que limpiar su cara externa, sino también la interna de todos, sin olvidarse de los posteriores”.

Otros consejos que la Sociedad Española de Periodoncia no se cansa de repetir son:

- Sustituya el cepillo en cuanto sus cerdas se tuerzan o desgasten;

- Realice con él movimientos adelante y atrás sobre cada diente y la encía que le rodea;

- No se olvide de las superficies de masticación;

- Ya que el cepillo puede limpiar uno o dos dientes cada vez, cambie su posición tantas veces como precise para alcanzar todas las piezas;

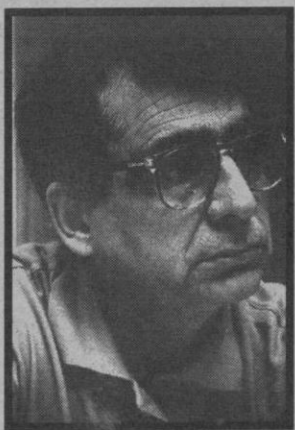
- Enjuáguese siempre a continuación para eliminar los restos de placa desprendida;

- Utilice seda dental para los resquicios interdentes. ¿Cómo saber si sus dientes se hallan perfectamente limpios?

Existen unas pastillas colorantes que, tras masticarlas y una vez disueltas en la boca (no se deben tragar), tiñen las áreas dentales donde hay placa. Cepillando, dicho tinte desaparece, pero le habrá revelado dónde debe intensificar sus esfuerzos higiénicos.

ALGO MAS QUE UN DENTISTA

Francisco Martos Molino, médico estomatólogo, sucumbió a los encantos de la periodoncia, decidiendo dedicarse a ella en exclusiva, hace ahora catorce años, cuando ejercía como dentista en la base militar norteamericana de Torrejón de Ardoz. “Allí -señala- tuve la suerte de colaborar con Glenn J. Jividen, un periodoncista estadounidense que trabajaba muy bien y, como lo que está bien hecho acaba conquistando, me empezó a



Dr. Francisco Martos Molino

gustar esta especialidad. Fui afortunado porque de él aprendí mucho, en una profesión en la que precisamente lo difícil es encontrar quién te enseñe”.

Martos, que ha sido presidente de la Sociedad Española

de Periodoncia, ejerce como miembro de la Academia Americana de Periodontología (Estados Unidos) y, además de colaborar en distintas publicaciones, es profesor de la Escuela de Estomatología de Oviedo.

A NOTICIA ha conmovido todas las estructuras tecnológicas y científicas relacionadas de cerca o de lejos con la conquista del Espacio, aunque haya pasado casi desapercibida en los medios de comunicación españoles: es prácticamente seguro ya que los Estados Unidos van a renunciar a su programa más ambicioso, la gran estación espacial *Freedom*, prevista para finales de la actual década.

Al parecer, los problemas presupuestarios que desde hace ya unos años agobian a la NASA están alcanzando tal magnitud que ahora no parece ya posible seguir adelante con el citado programa, cuyas líneas generales ya habían sido trazadas, y que contaba con la colaboración de otras potencias espaciales, como la europea, y con el apoyo directo de otros muchos países, especialmente Canadá y Japón.

Las nuevas directrices que se le van a señalar a la NASA configuran un futuro mucho más modesto, con la construcción de dos pequeños laboratorios orbitales del tipo de la estación soviética MIR, a los que se accedería mediante los actuales transbordadores, cuya vida quedaría así prolongada de forma útil.

Si, como parece, el Congreso norteamericano aprueba finalmente este restrictivo programa espacial, siguiendo la propuesta de la Comisión previa reunida *ad-hoc*, parece seguro que no habrá estación espacial hasta bien entrado el próximo siglo.

¿Por qué nos parece tan negativamente importante esta noticia? Varias razones pueden aducirse al respecto. En primer lugar, y sin entrar en más consideraciones, todo paso atrás en cuestiones de investigación -y la conquista del Espacio lo es, sin duda alguna- es malo por sí mismo. Se trata, pura y simplemente, de un frenazo al progreso del conocimiento y al desarrollo de nuevas tecnologías. Y

eso nunca es bueno, aunque se aduzcan argumentos de tipo económico. Porque si no hay bastante dinero para la conquista espacial es seguro que, en cambio, siempre habrá bastante para gastos militares, mucho más criticables. Al fin y al cabo, en los presupuestos de un país, y sobre todo de un país rico y poderoso como los Estados Unidos, que haya o no dinero para una cuestión sólo depende de las prioridades que asignen los representantes de los ciudadanos. Y esta decisión paralizadora suena mucho a conservadora. La ciencia y la tecnología del Espacio no parecen suficientemente importantes...

En segundo lugar, habría que decir que el parón espacial norteamericano va a conllevar un parón paralelo en las otras grandes potencias mundiales. A la Unión Soviética, tan escasa de recursos, no hacía falta animarle para frenar tan costosa actividad; de hecho su programa espacial mantiene en funcionamiento de forma casi precaria lo ya iniciado -esencialmente los lanzamientos de ida y vuelta a la MIR, como el que hace unos días llevó a la astronauta británica Helen Sherman hasta la estación espacial-, pero ha detenido casi absolutamente cualquier nueva actividad futura. Como es sabido, allí sí es verdad que no tienen dinero para estos lujos.

Por lo que a Europa respecta, y al margen de las decisiones que puedan adoptar ahora los rectores de la Agencia Espacial Europea, parecen evidentes las repercusiones de la suspensión del programa de la estación espacial, puesto que el módulo *Columbus* y el propio lanzador *Hermes* tenían como destino básico su incorporación a la misión norteamericana. ¿Qué va a pasar ahora con estos dos ambiciosos programas europeos? Por decirlo castizamente, se han quedado *colgados*...

Un tercer factor a considerar tiene que ver con la imager que poseen los políticos de la ciencia y la investigación. Todos hemos admirado, desde hace ya casi cuarenta años, los sucesivos logros espaciales que iban consiguiendo unos y otros, especialmente soviéticos y norteamericanos, desde aquel lejano día de octubre de 1957 que vio aparecer el primer satélite artificial, el legendario *Sputnik*. Pero no hay que engañarse: sin la competencia política, estimulada por las guerras más o menos frías que se establecieron entre los bloques oriental y occidental, nunca hubiéramos asistido a la fascinante -a la par que costosa- carrera espacial, que alcanzó su culminación con el desembarco humano en la Luna.

Toda esa batalla incruenta se basaba más en una cuestión de prestigio que de amor a la investigación; y en su desarrollo tuvieron sin duda mucho que ver los intereses estratégicos y puramente militares. Antes, y por supuesto después, de la famosa *Guerra de las Galaxias*, todos intuíamos que ese interés por descubrir nuevas fronteras al conocimiento humano allende el Espacio escondía algún *truco* relacionado con el poder militar. Ahora ya no cabe la menor duda; y probablemente el hundimiento económico y político de la otra superpotencia ha hecho reflexionar a los Estados Unidos acerca del interés militar de unos programas espaciales excesivamente costosos para no ser utilizados *contra* nadie. “Si no hay enemigo, ¿para qué gastar tanto?”, se preguntarán muchos generales y estrategias civiles. Y se cierra el grifo del dinero a la investigación espacial puramente científica, porque no interesa estratégicamente.

El tono de las líneas precedentes resulta desencantado, pero no hay para menos. Pocos políticos apuestan por la investigación en sí misma, como elemento imprescindible para conocer más y mejor el mundo que nos rodea; el poder político es efímero, y raros son los auténticos hombres de Estado que encaran con lucidez un plazo que vaya más allá de unos pocos años a la hora de diseñar una política concreta. Y, en particular, la política de investigación, tanto espacial como de cualquier otra rama del saber.

El caso es que, sin el combustible -lamentable combustible, dicho sea de paso- de la posible confrontación militar, la conquista espacial americana parece tocada del ala. Adiós a la estación espacial antes del año 2000, y adiós por tanto a los sucesivos programas que se habían diseñado para la primera mitad del próximo siglo, a partir de esta y otras estaciones espaciales: colonias minero-industriales en la Luna, viajes tripulados a Marte y a otros planetas...

Es como si el futuro quedara ahora un poco más lejos. El cronómetro con el que miden su actividad los políticos le ha podido una vez más al simple y pausado reloj del progreso científico.



MANUEL TOHARIA

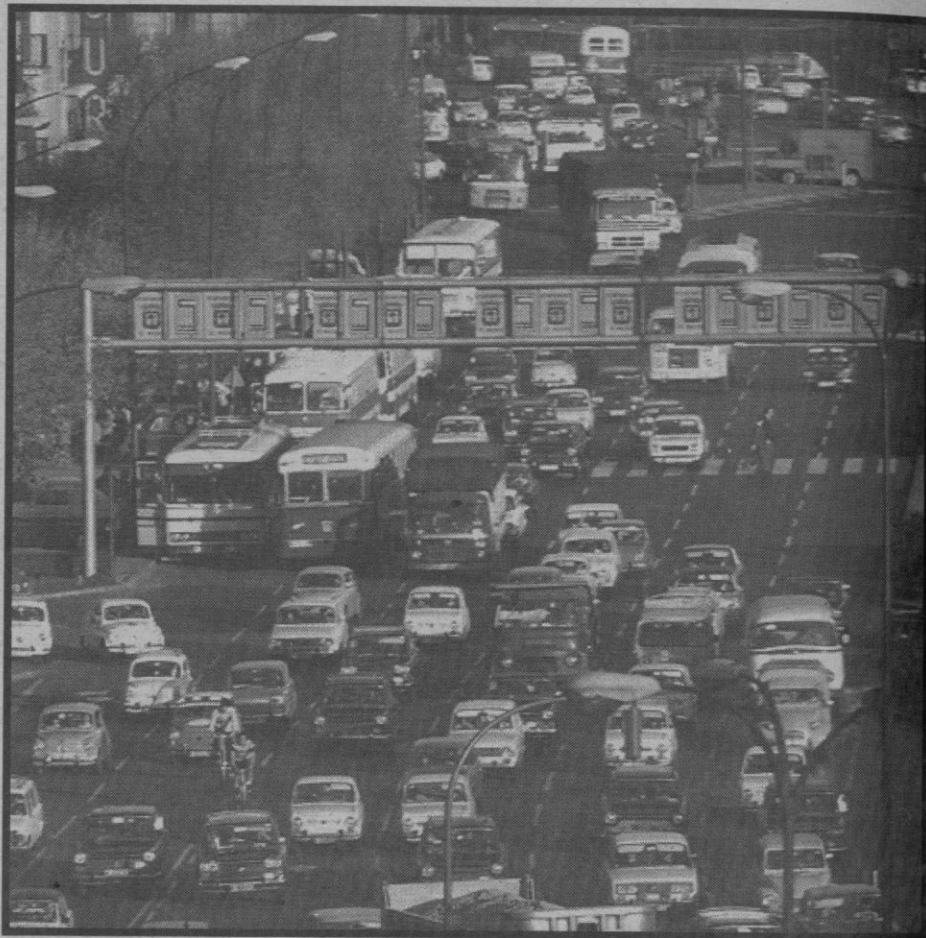
Nuevos láseres semiconductores

El laboratorio de investigación de IBM en Zurich (Suiza) ha conseguido aplicar un método que permitirá reducir prácticamente a la mitad el coste de los láseres semiconductores por placas completas. Los investigadores de la multinacional han logrado confeccionar los espejos de los componentes esenciales mediante procedimientos de depósito por gravedad inspirados en la producción de circuitos integrados. Las placas se recubren de un material semirreflectivo que permite que las operaciones y los test no sean necesarios hasta el corte definitivo de las placas de cinco centímetros de diámetro. Este avance permitirá combinar los láseres de lentillas de focalización con los de reflectores y tendrá una probable aplicación en el desarrollo de circuitos optoelectrónicos.

Alcaldes contra la contaminación

El progresivo aumento de contaminación en los núcleos urbanos preocupa de forma general a ciudadanos e instancias gubernativas, pero la lentitud en la toma de medidas por parte de los gobiernos ha decidido a un buen número de alcaldes y líderes municipales de todo el mundo a actuar coordinadamente en el ámbito local. Recientemente se ha constituido un Consejo Internacional para las iniciativas locales de tipo medioambiental, que reúne a municipios de diferentes países para abordar conjuntamente los problemas de contaminación del agua, desperdicios tóxicos, deforestación y efecto invernadero. El alcalde de la ciudad de Méjico informó de que el Banco Interamericano de Desarrollo ha aceptado reducir la deuda del país en 150 millones de dólares para que esta suma se emplee en plantar árboles en una superficie de 150.000 acres de tierras que rodean la ciudad.

El proyecto pretende reducir el dióxido de carbono de la atmósfera en la capital azteca, al tiempo que actúa contra la erosión y reduce la amenaza de ciertos fenómenos de inversión térmica. Por su parte, el alcalde de Toronto explicó un plan



destinado a reducir las emisiones de gases tóxicos incrementando los transportes públicos, ampliando los carriles-bici, plantando árboles a gran escala y poniendo en marcha patrones para la conservación de la energía en los hogares.

El profesor James Hansen, especialista y pionero en la medida del calentamiento global atmosférico, presentó diversos modelos matemáticos de predicción del

efecto invernadero en distintas ciudades del mundo. De continuar el incremento medio de emisión de gases en los entornos urbanos, Río de Janeiro, que actualmente tiene un promedio de 5 días al año con temperaturas que sobrepasan los 35°C, pasaría a 52 días anuales con estas temperaturas; sobre este mismo modelo, en Roma se elevaría la media de 6 días a 55 y en Tokio de 5 a 41.

Otro científico de curso legal

El científico brasileño Vital Brazil Mineiro da Campanha (1865-1950) ha recibido el homenaje de sus paisanos al insertarse su imagen en el billete de 10.000 cruzeiros emitido a finales del pasado mes de abril. Brazil fue un gran especialista en cobras venenosas y sus libros *Defensa do ofidismo* y *O ofidismo no Brasil* constituyen aún valiosísimos manuales en este campo. Fue el primer director del Instituto Butantan, creado en 1901 para combatir la epidemia de peste bubónica que asolaba el Estado de Santos.

Hierbas para la malaria

En las próximas semanas se iniciarán, en Estados Unidos y Holanda, distintas pruebas para determinar la eficacia real contra la malaria de una droga herbaria china. La sustancia, que proviene del arbusto *Artemisa annua*, se utiliza en China des-

de hace dos mil años y su ingrediente activo fue descubierto hace más de dos décadas. La Organización Mundial de la Salud (OMS) ha completado recientemente los estudios de toxicidad de la droga a partir de un kilo de sustancia que le fue suministrado por las autoridades del país asiático. Anteriormente se habían realizado pruebas clínicas en Vietnam en las que se pudo comprobar que el compuesto reduce sensiblemente el número de parásitos en sangre.



Mandíbula de peroné



Especialistas de la Clínica Universitaria de Navarra extirpan el segmento de peroné para construir la nueva mandíbula

Un equipo de especialistas de la Universidad de Navarra ha logrado reconstruir la mandíbula de una paciente utilizando hueso de su propio peroné. En el transcurso de la operación le colocaron implantes de titanio que le permitirán llevar una prótesis dentaria fija en el plazo de unas semanas. Este desarrollo aporta interesantes novedades respecto a las técnicas tradicionales, que utilizan injertos óseos sin vascularizar, lo que de un lado comporta riesgos de rechazo y de otro retrasa consi-

derablemente la colocación de prótesis dentarias.

La operación se inició extirpando la mandíbula afectada por un tumor y, seguidamente, se extrajo un segmento del peroné de la paciente conservando las arterias y venas que lo irrigan. Para mantener la circulación del injerto se conectaron, con ayuda de un microscopio especial, los pequeños vasos del peroné a la arteria y vena facial del cuello. La intervención se realizó a una paciente de 42 años y duró cinco horas.

LEGISLACION GENETICA

Alemania continúa esforzándose en el intento de englobar progresivamente, en un sólido cuadro legislativo, todas aquellas nuevas técnicas que desarrolla la biología molecular, la ingeniería genética y la medicina. En julio del pasado año se aprobó una ley que recoge las normas aplicables a procesos de ingeniería genética en plantas y animales y unos meses más tarde, en octubre de 1990, el parlamento presentó un proyecto de ley sobre protección de embriones humanos. Por lo que se refiere al

primer texto legal, que excluye técni-

cas aplicables a personas, la mayor oposición llegó desde las filas de los *verdes* que, entre otras acciones, trataron de impedir la desemminación en campo de 30.000 petunias modificadas con un gen de maíz.

Sin embargo, la entrada en vigor de la ley recibió una excelente acogida por parte de científicos e industriales que, ante la anterior indeterminación normativa, vislumbraban el peligro de una fuga masiva de capitales y cerebros en el sector.

Para el segundo proyecto, que atañe a embriones humanos, las críticas y objeciones han llegado desde muy diversos sectores y con una mayor virulencia. Los científicos reclaman un reforzamiento de los derechos fundamentales de la vida fetal y advierten a los legisladores sobre la facilidad con la que el patrimonio genético puede ser modificado; los juristas reclaman un estatuto del embrión que figure en el articulado de la Constitución del Estado; los católicos han marcado distancias respecto a toda suerte de fecundación asistida; por último, los *verdes* y ecologistas se oponen radicalmente a cualquier forma de inseminación artificial.

En un futuro inmediato los legisladores alemanes se proponen acometer otro proyecto jurídico de regulación respecto al proyecto de genoma humano y las terapias genéticas.



Vuelve la sanguijuela

La sanguijuela, *Hirudo medicinales*, que durante siglos fue utilizada para sangrías aplicadas a tan numerosos como dudosos usos terapéuticos, recobra su pasado protagonismo en la elaboración de pro-

ductos farmacéuticos. La sanguijuela segrega sustancias bioquímicas que facilitan la circulación sanguínea, por lo que puede utilizarse en el tratamiento de trastornos cardiovasculares y respiratorios. La empresa británica Biopharm, especializada en los ámbitos de la hematología e histología, sintetiza, a partir del popular anélido, sustancias como la hiru-dina, uno de los más potentes anticoagulantes conocidos, y la orgelasa, vinculada a investigaciones en el campo del tejido conjuntivo y de la artritis.

Comunicación científica a debate

A finales del pasado mes de mayo se celebró en Madrid el segundo encuentro internacional de *Comunicación Pública sobre Ciencia y Tecnología*, en el que participaron periodistas, profesores, directores y animadores de museos de ciencia y tecnología procedentes de Europa, Asia y América. El congreso, auspiciado por el Consejo Superior de Investigaciones Científicas, abordó diversos temas: museos interactivos de ciencia y tecnología; papel del comunicador científico en la sociedad contemporánea; las instituciones como mediadoras en la divulgación social de la ciencia; ecología y medio ambiente en relación con la comunicación y la difusión del conocimiento. Entre los congresistas figuraron personalidades nacionales e internacionales de singular relevancia como James Cornell (presidente de la Asociación Internacional de Escritores Científicos), Adlai Amor (vicepresidente del programa de proyectos asiático), John Durant (director del museo británico de ciencia), Manuel Calvo Hernando (presidente de la Asociación Iberoamericana de Periodismo Científico), Julio Abramczyk (presidente de la Asociación Brasileña de Periodismo Científico), Shinya Obi (vicepresidente de la Universidad del Aire de Tokio) y Martín Yriart (responsable de centros de divulgación científica en Argentina).

Hace más de treinta años que la institución francesa Centre National d'Etudes Espaciales (CNES) inició su programa de desarrollo de globos para el estudio de la atmósfera y de la estratosfera. En el campo de la meteorología, los modernos aerostatos constituyen un instrumento esencial de medida, en astronomía contribuyen al estudio de las radiaciones débiles, en geofísica permiten la correlación de las medidas efectuadas por satélite; ahora, la comunidad científica vuelve sus ojos a estos viejos instrumentos para explorar sus posibilidades en el dominio de la planetología.

Una misión franco-soviética, prevista para 1994, se propone contribuir a la exploración del planeta Marte mediante un globo especialmente diseñado. El aerostato permitirá estudiar las características físicas y químicas del Sol, a la vez que fotografiar la superficie del astro con una resolución de 10 centímetros. Al mismo tiempo, los instrumentos del globo podrán analizar diferentes parámetros meteorológicos.

Globos en el espacio

C
CPCT
COMUNICACION PUBLICA
SOBRE CIENCIAS Y
TECNOLOGIAS

P
POST
PUBLIC COMMUNICATION
OF SCIENCE
& TECHNOLOGY

C
CPSI
COMMUNICATION PUBLIQUE
SUR LES SCIENCES ET LES
TECHNIQUES

T
21-24
MAYO, MAY
1991 MADRID
ESPAÑA, SPAIN

MÁS ALLA DEL SUEÑO DE EINSTEIN

En los últimos diez años, los físicos han aprendido más sobre el universo que en los últimos siglos y han percibido una nueva imagen de la realidad que hace necesario un cambio en nuestra imaginación

MANUEL CALVO HERNANDO

Niels Bohr dijo una vez que los lunes, miércoles y viernes trataba de elaborar todas las ideas locas que podía y que los martes, jueves y sábados intentaba refutarlas. La ciencia no consiste sólo en predicciones, cálculos y experimentos; es el juego constante de comprender el mundo, un diálogo con el universo en que se formulan preguntas y nacen intuiciones. La principal tarea del científico es buscar modos de continuar el diálogo con la naturaleza.

Son escasas las actividades humanas que no han sufrido tremendos cambios revolucionarios. Refiriéndose sólo a la ciencia y la tecnología, Cohen cita revoluciones en las comunicaciones (radio, televisión), la industria (fibras sintéticas y plásticos), la electrónica (transistores de estado sólido, circuitos impresos, semiconductores), la guerra (bombas atómicas y nucleares, proyectiles dirigidos), la medicina (vacuna Salk, psicoanálisis, marcapasos, cardiocirugía), proceso de datos e información, y en todas las ramas de la ciencia (Einstein, Bohr, Crick y Watson).

La ciencia y su hermana la tecnología nos deparan tantas sorpresas que ya cuesta sorprenderse: agujeros negros, ingeniería genética, chips de computación del tamaño de una partícula de polvo. Estamos preparados para cualquier cosa. Todos nos hemos convertido en habitantes de la ciudad de la ciencia.

En varios libros recientes se describe la nueva revolución en la física. El impresionante triunfo de la ciencia moderna, sobre todo de la física y la astronomía, es su capacidad de describir la complejidad desconcertante del mundo natural en función de unos cuantos postulados fundamentales. Este éxito parece descansar en el hecho de que nuestro Universo está urdido sobre un andamiaje muy simple. Las leyes físicas son francamente comprensibles

por la mente humana y las que se deducen mediante experimentos realizados en los laboratorios terrestres parecen aplicables a la totalidad del Universo.

Para mucha gente, el mundo de la física parece un mundo aparte. Sus complejas fórmulas matemáticas, sus aparentemente impenetrables resultados experimentales, parecen no mantener relación alguna con el mundo cotidiano de la experiencia del sentido común, ninguna relación con nuestras emociones o percepciones. Sin embargo, la física, como cualquiera otra ciencia, comienza en el reino de la experiencia diaria.

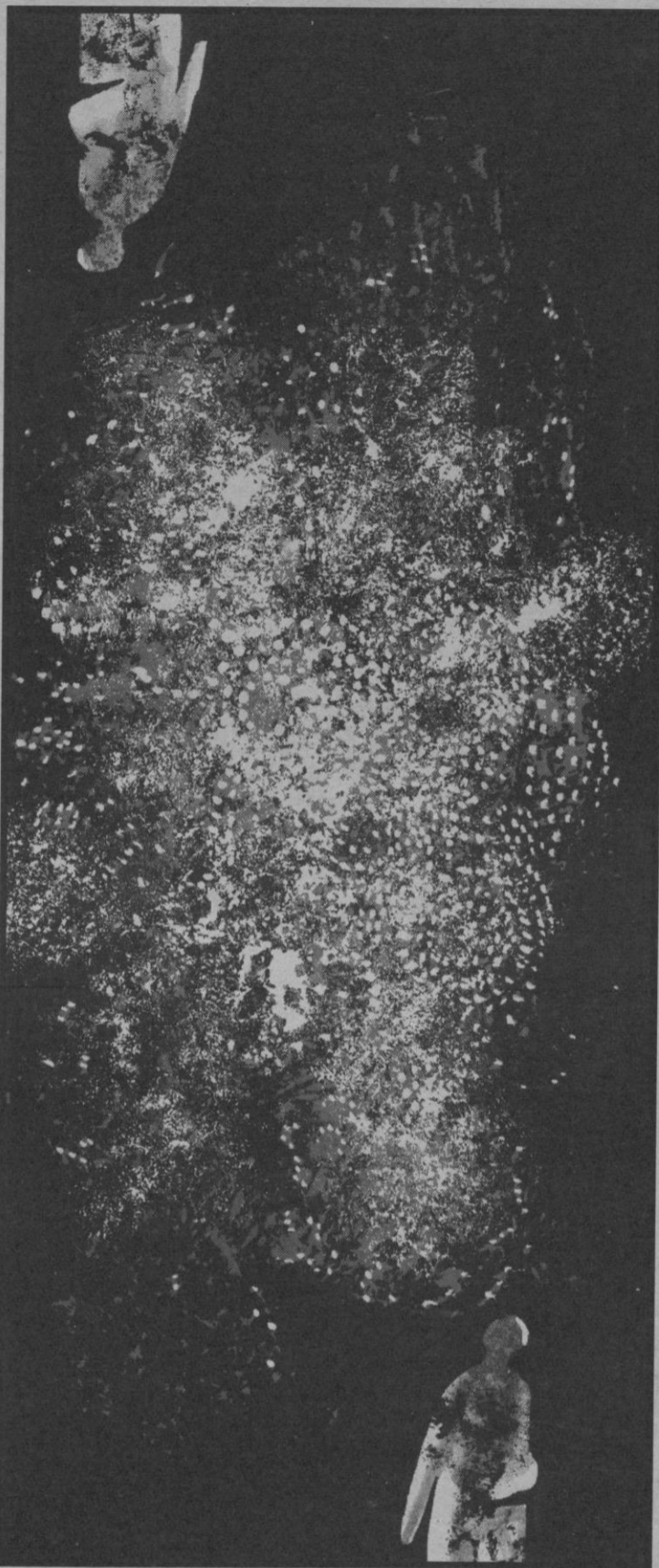
Durante los últimos años, mucha gente ha empezado a sentir que la nueva física, y especialmente la física cuántica, presenta una nueva visión del mundo. De ahí la gran cantidad de libros y artículos para tratar de relacionar esta disciplina con la búsqueda de un mundo físico más coherente, de encontrar una explicación unificada de nosotros mismos y de nuestro universo y una base unificada de nuestra conducta.

Hoy sabemos que el universo posee una estructura doble. Está formado por dos tipos de constituyentes: los fotones y las otras partículas, los bariones. El hecho curioso, descubierto en 1965, es que el universo está formado sobre todo de fotones, puesto que existen 109 fotones por un barión. Por lo tanto, el universo es antes que nada un universo de fotones, en el cual navegan los bariones.

Los fotones son productos de desecho. Se van enfriando con la dilatación del universo. En cambio, los bariones son objetos de no-equilibrio, son los supervivientes de los primeros momentos del universo. Eran ellos los que contenían potencialmente las galaxias, los planetas, la vida.

La física, tal como había sido concebida durante siglos, suponía la posibilidad de predecir de forma precisa lo que podía suceder en la naturaleza; en la teoría cuántica sólo pueden determinarse con precisión las probabilidades. Después de centenares de años, caía el punto de vista de la física clásica sobre el mundo.

Vivimos en un misterio cuántico, configurado por este submundo al que caracterizan la pérdida de objetividad, su indeterminación y la alteración de la realidad por el observador. Todo esto lo distingue del mundo ordinario percibido por nuestros sentidos. Algo en nuestro interior se niega a entender la realidad cuántica, que surge cuando uno empieza a preguntarse cierta clase de cuestiones sobre átomos, electrones y fotones. Estos existen como verdaderas partículas, pero sus propiedades (ubicación en el espacio, momento y energía) existen sólo sobre una base eventual. No hay azar como el azar cuántico.



Y surge una pregunta inquietante: ¿puede la mecánica cuántica afectar a nuestras vidas?

Ciertas respuestas actuales son afirmativas, como muestra el ejemplo de los errores *soft* de

Sucesos
atómicos
impredecibles
influyen
en nuestra vida

los ordenadores. Otro ejemplo es la combinación al azar de moléculas de ADN en el momento de la concepción de un niño y en el que las características cuánticas del enlace químico desempeñan un papel. Los sucesos atómicos que son completamente impredecibles influyen profundamente en nuestras vidas.

Hay que reconocer que, hasta el momento, la teoría de Einstein se ha producido casi exclusivamente en el Sistema Solar. Las desviaciones respecto a la dinámica de Newton son minúsculas en nuestro entorno local; después de todo, no hay objetos excepcionalmente masivos en nuestro sistema planetario y ninguno de ellos se mueve a una velocidad cercana a la de la luz.

En consecuencia, se supone que los extraños efectos de la relatividad serán más bien limitados en nuestras inmediaciones cósmicas, de modo que, a pesar de que no tenemos ni la más pequeña noción de que la relatividad sea incorrecta o incompleta, ciertos teóricos sostienen que todavía tiene que probarse en un margen suficientemente amplio de condiciones.

Lo mismo puede decirse de la teoría de la relatividad en micromundo.

Muchos científicos creen que el futuro de la Física estriba en las teorías de la supergravedad y de las supercuerdas y que ambas marcarán la pauta durante los próximos años. Pero quedan todavía por responder grandes preguntas:

- 1 El universo, ¿es abierto o cerrado?
- 2 ¿Cómo nació?
- 3 ¿Qué había antes del big bang?

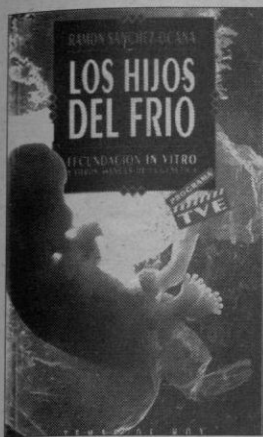
El sueño de Einstein de elaborar una teoría unitaria del universo no se ha cumplido todavía, pero con los éxitos obtenidos durante los últimos años parece que la meta está por fin a la vista.

La búsqueda del big bang fue una aventura científica que pertenece totalmente al siglo XX, pero que ya está prácticamente acabada; la búsqueda de la masa perdida, y en consecuencia de una comprensión del destino final del

universo, es una historia que sólo acaba de empezar.

Bibliografía asequible

- I. Bernard Cohen: *Revolución en la ciencia*. Editorial Gedisa, Barcelona, 1989.
- Barry Parker: *El sueño de Einstein (La búsqueda de una teoría unificada del universo)*. Ediciones Cátedra, Madrid, 1990.
- John P. Briggs y F. David Peat: *A través del maravilloso espejo del universo*. Gedisa Editorial, Barcelona, 1989.
- Danah Zohar: *La conciencia cuántica*. Plaza Janés Editores, Barcelona, 1990.
- Michael Talbot: *Más allá de la teoría cuántica*. Gedisa Editorial, Barcelona, 1988.
- Ilya Prigogine: *El nacimiento del tiempo*. Tusquets Editores, Barcelona, 1991.
- Heinz R. Pagels: *El código del universo*. Ediciones Pirámide, Madrid, 1990.
- *El mundo cuántico* (Stéphane Deligeorges, ed.). Alianza Universidad, Madrid, 1990.



Los hijos del frío

Ramón Sánchez-Ocaña. Editorial Temas de Hoy

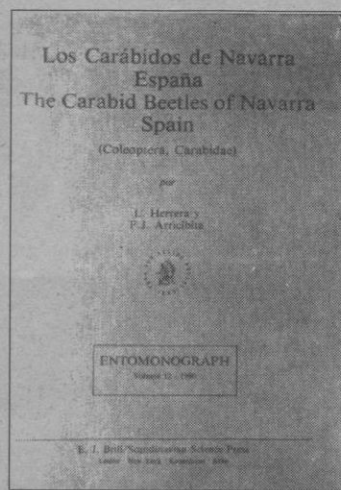
El exquisito y prolífico divulgador Sánchez-Ocaña ha trabajado concienzudamente durante una larga etapa para producir la serie de televisión que da título a este volumen. El libro, no obstante, es algo más, quizá mucho más, que una simple traslación de imágenes a letra impresa. La fecundación asistida ha registrado avances espectaculares desde aquel 25 de julio de 1978 en que vio la luz la primera niña-probeta de la historia y ha llegado la hora de la reflexión sobre los límites y direcciones de ese progreso. Para ello resulta de todo punto imprescindible conocer el *estado del arte* en un ámbito tan controvertido. En las páginas del libro se exponen, en forma clara y amena, la historia y los más recientes descubrimientos que, junto a la situación legislativa en este campo y algunas consideraciones éticas, constituyen un verdadero *corpus* didáctico en la materia.



Biotecnología para todos

Editorial Hobsons Scientific

Este libro-revista, editado bajo los auspicios de la Comisión de las Comunidades Europeas con arreglo a la acción de concertación de los programas biotecnológicos, pretende ser un manual de uso masivo en este área. La versión española, realizada bajo la supervisión de A. Albert, con la colaboración de V. Rubio, C. Cordero y M. Candela, representa una puesta al día de las aportaciones de la biotecnología en los campos de alimentos, medicinas, producción, medio ambiente y energía. Su presentación, en una maqueta cuidada y con profusión de ilustraciones, fotografías y gráficos, anima a la lectura y al descubrimiento de las fabulosas posibilidades de una técnica que, siendo casi tan antigua como la humanidad (producción de cerveza, pan, quesos, vino, etc), se perfila como el gran mercado y la gran alternativa del próximo siglo.



Los carábidos de Navarra

L. Herrera y F.J. Arricibita. Editorial E.J. Brill

El mundo de los insectos reserva aún muchas sorpresas para los especialistas. De los más de dos millones de especies existentes en el mundo se han descrito aproximadamente la mitad, por lo cualquier esfuerzo de descripción, identificación y distribución geográfica resulta siempre bienvenido para los estudiosos de este inmenso jeroglífico zoológico. Este libro se centra en los carábidos, insectos coleópteros con más de quince mil especies, de las que 266 están representadas en Navarra. Sus autores (Facultad de Ciencias, Universidad de Navarra) presentan todas las claves necesarias para su identificación, así como descripciones detalladas y mapas de las zonas estudiadas.

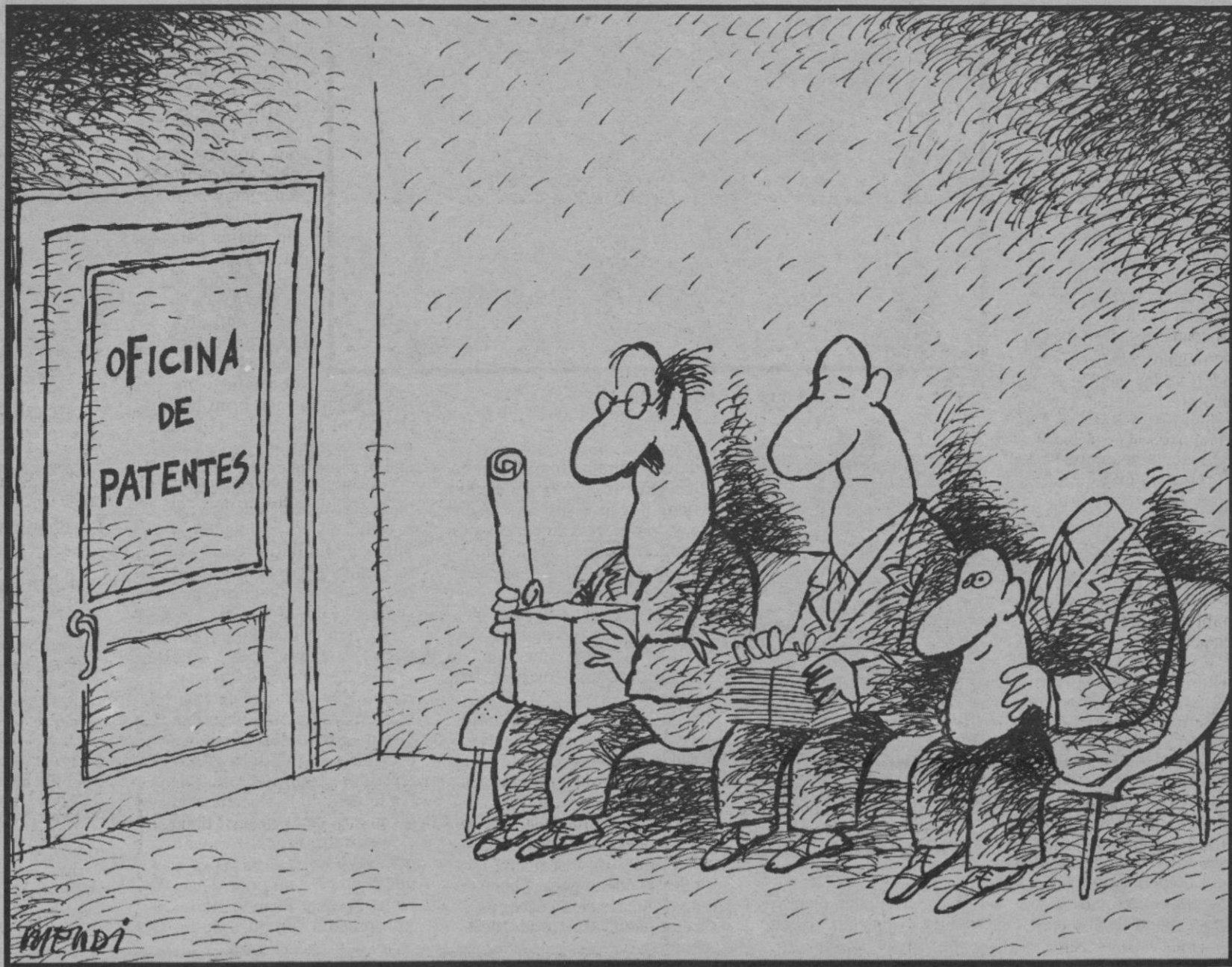
“Todo ser viviente es una especie de potencia imperialista; en el fondo, trata de transformar su entorno lo más posible”

Bertrand Russell

“En muchos laboratorios del mundo hay miles de embriones humanos a más de 190 grados bajo cero. Están allí, en una especie de tonel de acero, metidos en una barra de cristal, esperando la mano de nieve que sepa arrancarlos a la vida. Son, evidentemente, los hijos del frío”

Ramón Sánchez-Ocaña

EL HUMOR DE MENDI



Bruce W. Lewenstein

ESCRIBIR PARA LOS LECTORES

ANTONIO CALVO ROY

Bruce V. Lewenstein, profesor del Departamento de Comunicaciones y Estudios de Ciencia y Tecnología de la Universidad de Cornell, en Ithaca, Nueva York, Estados Unidos, ha visitado Madrid para asistir al II Encuentro Internacional *Comunicación Pública sobre Ciencia y Tecnología*, organizado a finales de mayo por el CSIC.

Acostumbrado a convenciones semejantes, y a hablar con mucha gente sin poder leer el nombre escrito en letras pequeñas en la tarjeta que cuelga de todas las solapas, ha escrito el suyo en letras grandes en la tarjeta que dice quién es y de dónde viene.

"Aquí estamos gente que trabaja en las secciones científicas de los periódicos, gente que enseña ciencia en museos e instituciones similares y gente que procedemos del mundo académico y que estudiamos a ambos grupos. Los del grupo académico tenemos más contacto entre nosotros habitualmente, pero los otros colectivos no, por eso es bueno que nos veamos todos y pongamos en común lo que sabemos. Yo enseño e investigo, y este tipo de encuentros me sirven para saber qué debo enseñar a mis alumnos".

"La gente no tiene siempre la misma idea que los científicos sobre la ciencia. Muchos de los científicos que hacen divulgación tratan de convencer a la gente de que la comunicación de ciencia es una cosa buena, aunque única, en un sólo sentido. Una de las cosas que los académicos hemos aprendido es que eso no es cierto, que hay muchas ciencias y muchos públicos y que la visión de los científicos no es siempre la mejor". Bruce Lewenstein mira a los ojos para convencer al interlocutor y, como buen profesor, deja tiempo para tomar notas cuando habla y da vueltas a los argumentos para que queden perfectamente claros.

El consejo más importante que este profesor da a sus alumnos se resume con facilidad: "tenemos que escribir para los lectores, para nadie más". Y, para hacerlo bien, hay que saber, por supuesto, quiénes son los lectores y qué les interesa. "Hay científicos que hacen divulgación y dan sus opiniones sobre la ciencia y sobre las cuestiones que creen que el público debe saber, pero no siempre coinciden sus intereses con los del lector. Los periodistas no debemos ser portavoces de los científicos sino de los lectores".



Bruce V. Lewenstein

El público no tiene la misma idea que los científicos sobre la ciencia

Los periodistas científicos, según Lewenstein, deben conocer las cuestiones básicas

de la ciencia, los procesos mediante los cuales los científicos llegan a sus conclusiones. "Es necesario para poder explicar lo que sucede dentro de los laboratorios y, además, saber qué es lo más interesante en cada caso. Hay que comprender los rudimentos de la ciencia para saber qué te están diciendo los científicos".

Pero la función del periodista es fundamentalmente social, y, por tanto, debe trabajar para que la comunidad entienda por qué cada uno dice lo que dice sobre problemas determinados. "Por ejemplo, los científicos de una planta química explican que es buena y necesaria, mientras que los ecologistas tratan de conseguir que se cierre. Cada uno

tiene sus razones, y hay que saber qué dicen y por qué y presentar todo ello al público".

Hay dos cuestiones que este profesor considera fundamental enseñar a sus alumnos. "La primera es la técnica, el cómo obtener la información, la necesidad de entender las cuestiones fundamentales, saber de qué te habla quien te habla. Pero no te puedes parar aquí, hay que dar otro paso. Si te detienes en esto, lo que haces es diseminar los conceptos que el científico quiere que disemines, la información científica desde el lado de los científicos".

La vuelta de tuerca que Lewenstein propone es la necesidad de investigar "qué quiere la gente saber de la ciencia, qué necesitan saber, y dárselo. Suele ser diferente

de lo que los científicos quieren que la gente sepa. En general, por ejemplo, se habla demasiado del HIV, el virus del sida, de cómo es estructuralmente y de cómo se reproduce. O de la guerra entre Gallo y Montagnier para saber quién lo descubrió, un tema muy apasionante, pero sin interés para la gente. Y se habla menos de qué le pasa a la gente enferma, de qué tengo que hacer si mi hermano o mi

padre o mi amante o mi hijo tienen el síndrome. Cómo puedo ayudarles, eso es lo que la gente quiere saber".

Lewenstein se refiere también a la necesidad de acercar la ciencia, y sus resultados, al público. Es decir, explicar qué importancia tiene para el lector que se descubra una supernova.

No todo el mundo, por supuesto, quiere saber lo mismo y necesita saber las mismas cosas. Hay que conocer, por tanto, para quien se escribe. "Es necesario ser flexible y escribir para distinto público". La flexibilidad, y la lealtad incorruptible al lector, son los pilares de la enseñanza de Lewenstein, un californiano que vive en Nueva York y que chapurrea un poco de español porque "cuando era hijo" aprendió "un poco de español allá, en California".

ciencia cierta

COMITE ASESOR

Julio Abramczyk, Armando Albert, Adlai Amor, Michel André, James Cornell, Miguel Delibes, Pierre Fayard, Francisco García Cabrerizo, José María López Piñero, José María Maravall, Biel Mesquida, Luis Oro, Regina Revilla, María Luisa Rodríguez Sala, Eugenio Triana, Hendrik Van der Loos, Martin F. Yriart

COMITE DE REDACCION

Manuel Calvo Hernando, Miguel Angel Quintanilla, Manuel Toharia

DIRECTOR EDITORIAL

Miguel Angel Almodóvar

COORDINACION

Fátima Rojas

DIRECTOR DE ARTE

Luis Felipe Santamaría

SECRETARIA REDACCION

Pilar Arrieta

Consejo Superior de Investigaciones Científicas

Serrano, 117
28006 Madrid
Tel: 585 51 17. Fax: 261 68 50

Con la colaboración de la Dirección General de Política Tecnológica Ministerio de Industria, Comercio y Turismo

EDITA

Aliso España S.L.
Eloy Gonzalo, 36. 1º B
Tel. 91/593 44 03. Fax 91/593 42 29
28010 Madrid

Relacionados con el "caso Puerto de la Plata"

Incautados documentos en sendos registros a dos viviendas del exalcalde de Barbate

Cádiz.—El juez instructor del caso "Puerto de la Plata" se ha acogido al secreto sumarial para evitar confirmar o desmentir el registro llevado a cabo por la Policía en dos viviendas del ex alcalde de Barbate, Serafín Núñez, implicado en la instrucción de dicho asunto. Fuentes cercanas a la investigación han indicado a Efe, sin embargo, que estos registros se llevaron a cabo el pasado miércoles y que en ellos se incautaron numerosos documentos que podrían estar relacionados con el "caso Puerto de la Plata", origen del "caso Juan Guerra".

El juez Rafael Tirado Márquez, instructor del caso, decretó esta misma semana el secreto parcial de las actuaciones encaminadas a localizar una serie de documentos que, según algunos testimonios, fueron retirados del Ayuntamiento de Barbate por Serafín Núñez y podrían esclarecer la intervención de Juan Guerra en la aprobación del anteproyecto urbanístico Puerto de la Plata.

Las comparecencias ante el juez de Barbate se reanudarán el próximo día 25. El "caso Puerto de la Plata" empezó con una querrela

presentada por Jaime Ollero, fiscal jefe de la Audiencia de Cádiz, contra seis personas, entre ellas Serafín Núñez, Francisco Tamayo, actual alcalde barbateño, y Juan Guerra.

La querrela acusa a los ediles de haber aprobado en diciembre de 1989 el anteproyecto urbanístico Puerto de la Plata presentado por el promotor José Garrido tras la mediación de Juan Guerra. Según el fiscal, un anteproyecto similar, que había sido presentado por el promotor Jesús López, permanecía bloqueado en el Ayuntamiento desde hacía seis meses.—Efe.

Un niño de cinco años muere al caer a un canal en Burgos

Burgos (Ical).— El niño José Manuel Cuesta, de cinco años de edad falleció en las proximidades de la localidad burgalesa de Lerma, al caer a un cauce artificial denominado "El Molino". José Manuel, tercero de los hermanos de la familia Cuesta que posee un negocio familiar de muebles, se encontraba a media tarde de ayer jugando con unos amigos suyos en ese paraje al que se habían trasladado para andar en bicicleta.

En un momento determinado, el niño resbaló cayendo a un canal que abastece al molino Pisón, que dista de Lerma unos 300 metros. Sus compañeros, al ver lo sucedido,

salieron corriendo a la población, que puso en conocimiento del percance a los efectivos de rescate.

En el lugar de los hechos se personaron efectivos de la Guardia Civil, Cruz Roja, Cuerpo de Bomberos de Lerma y numerosísima población, para iniciar las labores de rastreo para hallar el cuerpo del niño.

La búsqueda resultó complicada debido a la presencia de agua, que por las características del canal, era oscura. Para facilitar el rastreo, se decidió bajar el nivel de las aguas del cauce cerrando la compuerta y desviando parte de las aguas a otros canales con máquinas.

Después de tres horas de rastreo con palos, sobre las nueve de la noche, se encontró el cuerpo sin vida del niño. Este se encontraba en medio del cauce, oculto y semienterrado en el fondo limoso del mismo.

Encuentran el cadáver de un joven ahogado

Huelva.— El cadáver del joven de 26 años Alfonso Ramírez, quien desapareció en la tarde del domingo pasado cuando se bañaba en la playa de La Bota, en la localidad onubense de Punta Umbría, fue encontrado flotando en el agua al mediodía de ayer por unos pescadores que faenaban a unos 200 metros de la costa, informa la Cruz Roja de Huelva.

El joven desapareció en el mar cuando tomaba un baño después de haberse sentido ligeramente indisputo, según relató a la Guardia Civil un amigo suyo que se encontraba en ese momento en la playa bañándose con él.

El cuerpo sin vida de Alfonso Ramírez fue rescatado por la Guardia Civil y posteriormente trasladado al depósito de cadáveres, donde se le practicó la autopsia.

MONTAÑERA MUERTA

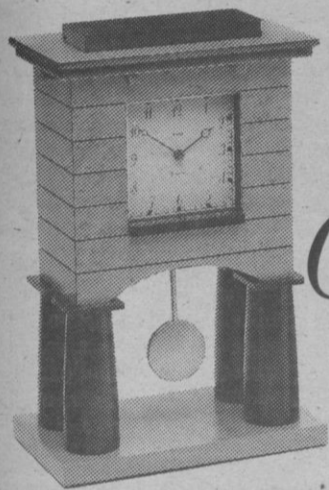
El cuerpo sin vida de la montañera Carmen Morales, vecina de Tarraza de 28 años, fue rescatado ayer por equipos de la Guardia Civil, tras permanecer desaparecido desde el pasado día 6 de diciembre en el Pirineo aragonés, en el término municipal de Bielsa, en Huesca, informa Efe.

Dos años por violar a su esposa

San Sebastián.— La Audiencia Provincial de San Sebastián condenó a Manuel Rucían Peciña a una pena de dos años y cuatro meses de prisión menor por violar a su esposa en el domicilio conyugal.

La sentencia emitida por el tribunal donostiarra cuenta con el voto particular del presidente de la Audiencia de San Sebastián, Juan Bautista Cremades, quien se muestra en desacuerdo con la pena dictada, pues considera que el procesado tenía que ser condenado a siete años de prisión mayor, aunque este voto no modifique el resultado de la sentencia.

La mujer de Rucían había presentado antes de ocurrir estos hechos una demanda de separación matrimonial, iniciativa que, según el tribunal, podría desconocer el procesado. Partiendo de esta consideración, la Audiencia donostiarra lo ha condenado a dos años, cuatro meses y un día y al pago de 200.000 pesetas a la víctima.



093. *La hora de la verdad.*
Información horaria

094. *Escuche la que va a caer.*
Información meteorológica



095. *Así están las cosas.*
Noticias de R.N.E.



097. *Una victoria en casa.*
Información deportiva de R.N.E.



Las 24 horas del día; todos los días del año.
Con una simple llamada, todo un mundo de servicios.

 **Telefónica**

Gorbachov se enfrenta a los conservadores en el Parlamento

Moscú.-- El presidente soviético, Mijail Gorbachov, interviene hoy, viernes, en la sesión del Parlamento de la URSS, que debatirá la concesión de poderes adicionales al primer ministro, a cuenta del recorte de las facultades del presidente, informó la agencia independiente "Interfax". El martes pasado, el legislativo aplazó la decisión definitiva, después de un tempestuoso debate en el que la mayoría de los oradores atacó duramente a Gorbachov y a su política de reformas.

Según la agencia rusa "Ria", el grupo unionista conservador Soyuz, que cuenta con un tercio de los escaños, está decidido a hacer pasar

por el Parlamento el recorte de los poderes del presidente a favor del primer ministro, Valentin Pavlov. "El grupo Soyuz no oculta que su objetivo es conseguir la convocatoria de un congreso extraordinario de diputados para destituir a Gorbachov", indicó "Ria". Remitiéndose a fuentes próximas al jefe del gabinete, "Ria" afirma que "Pavlov teme aceptar el apoyo del grupo Soyuz", aunque comprende que sus intereses políticos coinciden.

Tanto el gabinete, como el grupo Soyuz se pronuncian en contra del acuerdo de Gorbachov con los líderes de las repúblicas sobre el proyecto de Tratado de Unión que

apunta a ampliar sustancialmente la soberanía de las repúblicas.

En una entrevista transmitida esta mañana en directo por la emisora "Mayak", Pavlov aseguró que no tiene "ninguna divergencia política con Gorbachov, ni tampoco en cuanto a la estrategia económica". No obstante, defendió la necesidad de que se le concedan facultades adicionales, incluido el derecho de emitir decretos con fuerza de ley, para "crear las reglas de juego económico", por cuanto, explicó, las empresas esperan indicaciones de cómo deben actuar en las nuevas condiciones y las correspondientes decisiones por parte del legislativo se retrasan.--Efe.

El partido del Gobierno gana las elecciones municipales surcoreanas de ayer

Seúl.-- El resultado final de las elecciones municipales celebradas ayer, jueves, en Corea del Sur dio una clara victoria al Partido Liberal Democrático, la coalición conservadora en el poder, según los datos facilitados hoy, viernes. De los 866 escaños en litigio, el partido gubernamental consiguió 564, o el 65 por ciento, mientras que el principal partido de la oposición, el de la Nueva Democracia, logró 165, o el 19 por ciento.

La participación electoral fue del 58,9 por ciento, de acuerdo con los datos de la Comisión Electoral Central.--Efe.

Solicitan la intervención del Ejército para impedir la separación de Eslovenia

Belgrado.-- El día de la llegada a Belgrado del secretario de Estado norteamericano, James Baker, hoy, viernes, el influyente diario "Borba" considera conveniente la intervención militar para impedir que Eslovenia se separe del resto de Yugoslavia el próximo día 26. La televisión independiente progubernamental "Yutel" mostró ayer imágenes de las obras que la república yugoslava de Eslovenia lleva a cabo para establecer puestos fronterizos con la república de Croacia, cuando proclame su secesión el miércoles.

Fuentes diplomáticas estadounidenses recogidas en toda la prensa yugoslava aseguran que Baker viene a defender "la unidad" de Yugoslavia y que manifestó su esperanza en que su visita disuada a Eslovenia de iniciar su proceso de secesión.

El diario belgradense "Borba", próximo al Gobierno del primer ministro federal Ante Markovic, considera la posibilidad de que el propio jefe del Ejecutivo llame al Ejército antes del día 26 para impedir la separación de Eslovenia.

Como ya informamos, Washington y la Comunidad Económica Europea hicieron saber a Yugoslavia que, si sigue unida con Markovic, podrá acceder al "paquete" crediticio de 5.000 millones de dólares que necesita para reanudar la reforma económica boicoteada por las autonomías. "Sería estúpido --dice Borba-- perder esos 5.000 millones, y si sólo el Ejército puede salvarnoslos, que lo haga, es posible que el propio Markovic ruegue intervenir a los militares y ya se sabe que la comunidad internacional apoya todo lo que contribuya a la paz".

Camiones reparten armas por las aldeas serbias de la Bosnia de mayoría musulmana, y Croacia

cuenta ya con un ejército autonómico de 10.000 soldados, bajo el mando de un ministro de Defensa, Martin Spelj, sobre el que pesa una orden de captura del Ejército federal.

Sin presidencia federal que mande a las Fuerzas Armadas, el Ejército se encuentra a la deriva, según los observadores, y es el moderado ministro de Defensa, general Veljko Kadijevic, quien ejerce el mando supremo militar, algo no previsto por la Constitución.

"Antes de que Yugoslavia se vea sometida a un bloqueo internacional --comenta Borba-- y caiga en un infierno nacionalista y social, el Ejército tiene que intervenir sin esperar órdenes de nadie, en esta época en la que nadie acata el sistema".

PANORAMICA

NICARAGUA: El Partido Liberal Independiente (PLI), uno de los catorce que forman la coalición gubernamental, acusó a la presidenta de Nicaragua, Violeta Chamorro, de "evidente negligencia" para frenar la ola de terrorismo que sacude a esta nación desde el martes pasado.

CHINA: Una prestigiosa revista japonesa afirma poseer un testamento escrito por la viuda de Mao Zedong, Jiang Qing, poco antes de suicidarse en Pekín el pasado 14 de mayo a los 77 años de edad. Qing, que cumplía condena perpetua, acusa en el texto a Deng Xiaoping de traicionar a Mao y al pueblo chino por no cumplir la palabra dada de no cambiar, a la muerte del presidente, la política por éste mantenida.

Detenido uno de los seis narcotraficantes más buscados de Bolivia

Buenos Aires.-- Humberto Gil Suárez, jefe del boliviano "cartel de Santa Cruz" y uno de los seis "capos" del narcotráfico más buscados de su país, fue detenido ayer en una acción conjunta de las fuerzas de seguridad argentinas basada en informaciones de las autoridades de La Paz. La Justicia Federal argentina, la Gendarmería (policía de fronteras) y el grupo antidrogas de la policía bonaerense desarticulaban la banda de Gil que, según la información oficial, "lavaba" dinero del narcotráfico.

El presunto cabecilla del grupo, de 41 años, fue detenido en la capital argentina entre las 06,00 y las 07,00 hora local del jueves (entre 09,00 y 10,00 GMT), junto a su socio, el también boliviano José Bismark Avendaño Alvarez, que utilizaba el nombre falso de Miguel Arredondo Limpías. El secretario argentino de Control del Narcotráfico, Alberto Lestelle, informó de que Gil Suárez era un mayor retirado de la Fuerza Aérea boliviana, lo que fue desmentido por el Ministerio del Interior de ese país.

Las últimas informaciones facilitadas por la policía indican que fueron detenidas diecinueve personas, todas bajo las acusaciones de tráfico de drogas y "lavado" de dinero, en otras tantas operaciones desarrolladas simultáneamente en Buenos Aires, sus alrededores y la ciudad bonaerense de Arrecifes.

Se supone que los detenidos se dedicaban a ese negocio ilegal a través de la compra de automóviles de lujo o de colección y fincas agrícolas, explicaron fuentes gubernamentales.

Más de 300 miembros de las fuerzas de seguridad, acompañados de funcionarios judiciales, hicieron la operación antidroga más importante de los últimos tiempos en Argentina, apenas unas horas más tarde de que el jefe del "cartel de Medellín", Pablo Escobar, se entregara a las autoridades colombianas.

En el momento de ser arrestado, señaló el juez, Arredondo desarrollaba un tráfico semanal de 200 kilos de pasta básica de coca de Bolivia a Brasil, y utilizaba las propiedades compradas en Argentina como depósito de la droga antes de ser enviada a Europa y Estados Unidos, sus destinos finales.

Lestelle aseguró que los apresados forman parte de una banda con ramificaciones en Bolivia, Perú y Colombia, pero no dio a conocer el número ni los nombres de los colombianos arrestados "para no entorpecer las investigaciones", señaló.

Los policías argentinos se incautaron de cuatro aviones y un helicóptero en el aeropuerto bonaerense de Ezeiza, 30 kilómetros al sur de Buenos Aires, y en la localidad de San Fernando. También fue decomisada una cantidad no especificada de cocaína y nueve automóviles de colección hallados en una finca, denominada "Los Alelúes".

Gil Suárez, su esposa y Avendaño residían en Argentina desde 1988, informaron a Efe portavoces de la policía federal, que admitieron que los registros relacionados con este caso continúan en la zona norte de la provincia de Buenos Aires.--Efe.

87 muertos en China por las inundaciones

Pekín.-- Al menos 87 personas murieron y 175 resultaron heridas, a consecuencia de las inundaciones que desde hace más de una semana sufren dos provincias del este de China, se informó hoy, viernes. Según la prensa local, 49 personas perdieron la vida y 175 resultaron heridas en la provincia de Anhui, mientras que en la vecina Jiangsu, el número de fallecidos fue de 38.

En Anhui, las lluvias torrenciales causaron el derrumbamiento de 35.000 viviendas, inundaron 1,6 millones de hectáreas de cultivos y destruyeron dos millones de toneladas de grano. Más de 200.000 personas han sido evacuadas de los márgenes del río Chuhe por el peligro de ruptura de sus diques, que intenta ser controlado con la apertura de nueve áreas de desviación de la crecida.

Las lluvias torrenciales e inundaciones que afectan a algunas zonas del país desde mediados de mayo pasado han provocado al menos 319 víctimas mortales y han afectado a casi 40 millones de personas.--Efe.

SE VENDE PARCELA

Carretera Torrecaballeros, a 2 kms. La Granja

CON ACOMETIDA ELECTRICA

(91) 5214239 - 5229555.

Llamar lunes a viernes de 10-13,30 y 16-30-18,30. Sr. Pavón.

326 millones

ESTE SABADO
BOTE

Sorteo 22-6-91

lotería primitiva

Jueves y Sábados



No le enseñamos el interior



porque se escaparía el aire fresco.

Hemos preferido no abrirle las puertas del Passat porque se nos escaparía el ambiente fresco de su aire acondicionado. Pero si quiere saber cómo es por dentro, le sugerimos que lo observe atentamente. Que aprecie sus dimensiones y entre en su interior.

Lo primero que le sorprenderá es que el coche es más grande por dentro de lo que parece por fuera. Y esto es así por una suma de importantes contribuciones tecnológicas. Como el motor en posición transversal o como la mayor distancia entre ejes.

Lo importante es que todas estas novedades se traducen en amplitud y confort. La calidad está en todas partes. Perciba todos los detalles de su elevado equipamiento, de sus acabados perfectos. Algo que pocas veces habrá experimentado.

Y note enseguida una refrescante brisa que procede de su **aire acondicionado de serie en todos los modelos a partir del Passat GL.**

Y la suavidad del volante. La facilidad de maniobra. Gracias a la dirección asistida, también de serie en toda la gama Passat.

Gama Passat:

Passat CL 90 CV	2.239.000 Pts
Passat CLTD 80 CV	2.572.000 Pts
Passat GL 115 CV	2.761.000 Pts
Passat GT 16V 136 CV	3.250.000 Pts
Passat GT syncro G60 160 CV	3.997.000 Pts

PVP recomendados (IVA y transporte incluidos).
Versiones Berlina o Variant.

En su concesionario Volkswagen.



**Volkswagen
Passat**



FUTBOL

Paco Maroto da un regate a la G. Segoviana y se va al DyC

“En el club gimnástico me ofrecieron una cantidad ridícula”
 “No quiero quedar mal con nadie y me gustaría salir por la puerta grande”



Al presidente gimnástico se lo están poniendo difícil

Sabíamos, ya lo dijimos la pasada semana, que los técnicos del DyC se habían acercado a algunos jugadores de la G. Segoviana con la finalidad de incorporarles a su equipo. Algo parecido a lo que públicamente había dicho el presidente de la G. Segoviana al señalar que iba a dialogar con jugadores del equipo de Palazuelos.

Tras las conversaciones mantenidas entre Minguela y Paco Maroto en un establecimiento hostelero, se llegó a un “casi” acuerdo entre el capitán de la G. Segoviana y el club que dirige el citado entrenador. Para muchos aficionados, seguidores de la G. Segoviana, la noticia de la marcha de Maroto al club vecino seguro que no ha “caído” bien. Porque puede ser que a Paco se le discuta su forma de comportamiento en el campo, pero en ningún caso ello supone que se niegue al jugador la gran calidad de su juego.

Nosotros hemos recogido las opiniones del ya exjugador del club gimnástico y aquí quedan insertadas. No se sorprendan.

—Nos da la impresión, Paco, de que has quedado muy mal con tu anterior equipo.

—No soy de esa opinión. Cuando un grupo de cuatro jugadores segovianos fuimos al domicilio social de la G. Segoviana para hablar con la directiva, yo no tenía ninguna otra oferta. Después de ello, y hace tan sólo unos días, el DyC se dirigió a mí y me ofreció la posibilidad de jugar en la próxima temporada con ellos. La oferta era seria e interesante y ahora (nuestra entrevista tuvo lugar el pasado día 19), estoy estudiando la misma. Quiero también decir, por si ello no lo conocen los aficionados, que en la anterior temporada también me llamó el DyC y entonces no acepté.

—¿Y por qué entonces no y ahora sí, cuando los propios jugadores decías que en la anterior campaña todo iba mal en el club y en el equipo?

—Porque ahora han cambiado en el DyC muchas cosas. Hay nuevos miembros en la directiva y opino que las cosas van a ser diferentes, aparte de que voy a una plantilla donde tengo muchos amigos y que no me gustaría estar encasillado siempre en el mismo sitio. Quiero tener otras motivaciones en el fútbol de las que tuve hasta ahora. También, y tengo que decirlo porque es verdad, por la diferencia económica existente entre lo que me ofreció la G. Segoviana y lo que me da el DyC.

—¿Tanta diferencia existía entre unos y otros?

—Más del doble. La verdad es que con las 35.000 pesetas que me ofrecía la G. Segoviana yo me sentí ridículo e infravalorado. Creo que incluso con las primas podía ganar menos que en la anterior temporada. Pensé que a los que habíamos trabajado durante mucho tiempo en la G. Segoviana se nos iba a valorar más.

—Todo lo que me dices está inmerso dentro de un orden económico. ¿También hay diferencias en lo deportivo?

—Sí, porque la oferta llega en un momento en el que el DyC va a tener un buen campo de hierba, sin problemas para entrenar

cuando haga falta y eso tiene una gran importancia para el jugador, que no ha de estar pensando si ha de entrenar hoy en Cuéllar o en Mozoncillo, o que no le dejan el campo y no puede entrenar más que un día a la semana. Si la oferta hubiera sido de un club de fuera de Segovia seguramente no la habría aceptado. Yo tengo mi trabajo aquí y eso no lo iba a perder. Pero se trata de jugar en Palazuelos y no tengo más ni menos dificultades que hacerlo con la G. Segoviana.

—¿Se ha cerrado ya el trato?

—Aún no. Existen unas pequeñas diferencias y espero que me den contestación sobre ellas.

—Pero con el paso que ahora has dado no creemos que vayas a volverte atrás, ya que tendrás muy difícil el volver a la G. Segoviana.

—No creo que me cerraran las puertas en la Gimnástica. Hablé con el presidente sobre ello y no le pareció bien mi postura, aunque no me dijo que tuviera cerradas las puertas. Claro que mi situa-



Paco Maroto, cambia de color



El DyC está jugando fuerte

ción para regresar al club sería muy difícil, lo reconozco. Mi comportamiento creo que ha sido correcto. Yo no entré en negociaciones con ningún otro equipo hasta después de hablar y conocer la oferta de la G. Segoviana. No me gustaría salir por la puerta falsa después de haber estado cinco años en el club y tres de ellos como capitán del equipo.

—Pero tampoco pretenderás que los seguidores gimnásticos te reciban con aplausos.

—Yo no quiero quedar mal con nadie ni intenté hacer mal al club, en el que siempre rendí al máximo y en el que también lo he pasado mal deportivamente con todos los problemas que hasta ahora hubo. Por ello espero ser

bien recibido en La Albuera si voy a jugar con otro equipo.

—Pocas oportunidades estás dando a la G. Segoviana los jugadores de Segovia en la idea del nuevo presidente de incorporar al equipo a una mayoría.

—Es que las pretensiones del presidente eran, opino, una utopía. Los nombres de jugadores que salieron, Gaby, Angel,... son jugadores que están muy bien pagados, con no menos de dos millones por temporada, y aquí no podían llegar a esas cantidades. Aunque considero que la idea podía ser bonita.

Texto: J. M.^a
 Fotografías: Antonio

2-3. El Sepúlveda no pudo con los Veteranos de Madrid

J.E.

Se jugó un partido amistoso, como habíamos anunciado entre los veteranos de los equipos R. Madrid y At. de Madrid y el C.P. Sepúlveda. El encuentro resultó entretenido, que al fin y al cabo, era de lo que se trataba.

El partido lo dirigió bien el colegiado D. José M. González Esteban, correctamente asistido en las bandas.

El equipo de veteranos, dirigido por Alfredo Di Stéfano, y formado entre otros, por Pachín, Rubián, Rodri, Bermejo, etc, se impusieron a un joven equipo de Sepúlveda a pesar de ir siempre por delante en el marcador. A los 19 minutos Perico marcaba el 1-0, y a los treinta igua-

laba Morán. Con este resultado se llegó al descanso. En el 2.º tiempo, a los nueve minutos, Joserra marcaba el 2-1. En el 28 Aguilar el 2-2 y cuando faltaba un minuto para el final, Morán hizo el 2-3 definitivo.

En el descanso del partido, la peña madridista Sepúlveda, hizo entrega de unos trofeos a los jugadores del Club Polideportivo Sepúlveda. En la temporada 89-90 el máximo goleador fue Flores y en la 90-91 el más regular, otorgado a Rafa.

Por la noche se dieron cita jugadores de ambos equipos, socios de la peña madridista Sepúlveda, directores del Club P. Sepúlveda y un gran número de personas en un restaurante de la villa, para cenar en un gran ambiente festivo.

LA SEGURIDAD EN EL TRABAJO SE CONSTRUYE ENTRE TODOS.

La seguridad en el trabajo se construye entre todos. Las decisiones de los empresarios tienen repercusión directa en la seguridad y salud del trabajador. Pero el trabajador, por

su parte, debe colaborar con el empresario en la prevención de riesgos.

Hagamos de la seguridad una empresa común. Trabajemos por ella.



MINISTERIO DE TRABAJO Y SEGURIDAD SOCIAL
 INSTITUTO NACIONAL DE SEGURIDAD E HIGIENE EN EL TRABAJO

ATLETISMO

Eva Torquemada, vencedora infantil en Guadalajara

Mariano Gómez del Real, ganó las seis millas de Basauri

En las instalaciones deportivas de Fuente de la Niña, en Guadalajara, se disputó un triangular de atletismo en el que tomaron parte atletas de Segovia, Guadalajara y Alcalá, en sus categorías infantil y alevín.

Lo más destacado del encuentro, con respecto a los atletas segovianos, puede resumirse así:

Categoría alevín femenina: Segovia, segunda con 314 puntos, siendo primera Guadalajara, con 325.

Alevín masculino: Primero Alcalá con 364,5 puntos y tercero Segovia con 339.

En categoría infantil femenina fue la ganadora EVA TORQUEMADA, siendo Guadalajara primera por equipos con 469 puntos y segunda Segovia con 403,5.

Infantil masculino: Primero Alcalá, 356 puntos; segundo Segovia, 323.

Alevín masculino: Pedro Rivero lanzó el peso a 7,03 metros, consiguiendo la segunda plaza; fue cuarto en 60 m.l., con 9,1, y cuarto en longitud, con 4,07 metros. Oliver Martín ganó la prueba de peso con 7,12 metros y Santiago Dobón saltó 4,02 en longitud. En relevos, el cuarteto formado por Rivero, Martín, Lara y Oliva, consiguió la tercera plaza.

Alevín femenina: Tercer puesto en la clasificación general individual de Mercedes García, tercera en peso (7,10 metros), segunda en 60 metros lisos con 9,3 y el segundo puesto en relevos con García, Fuentes, Sancho y Lázaro.



Eva Torquemada, con el trofeo de ganadora; su hermana Montse, ganó los 1.000 m.l.

ANTONIO

En infantil masculino segundo puesto en 1.000 metros para Fernando Asenjo, con 3.2.3, el cuarto de Javier Soto en longitud, 4,75 metros, y el también segundo de Fernando Asenjo en 80 m.l. con 10,4.

Categoría infantil. El ya citado primero puesto en la clasificación general de EVA TORQUEMADA y un gran trabajo en la prueba de 1.000 m.l., donde ganó Montse Torquemada con 3-13-7.

Hubo también participación en pruebas de categoría cadete, donde

hay que destacar el tercer puesto de Almudena del Río en 100 m.l., con 13,9; Alberto Vigil, cuarto en 1.000 m.l., con 2,58. La clasificación general final quedó así establecida: Alcalá, 2.024 puntos, segundo Segovia, 1.900, y tercero, Guadalajara, 1.564 puntos.

EN BASAURI

El atleta del Blume Caja, Mariano Gómez del Real, resultó ganador de las seis millas de Basauri (9.500 metros de recorrido), que se disputaron en la localidad vasca. Mariano hizo el itinerario en un tiempo de 30,12, seguido de Javier Conde. Hubo una participación superior a los 900 atletas.

LIGA DE CLUBES

La liga nacional de clubes de división de honor se disputó el pasado fin de semana. Los atletas segovianos que forman en estos equipos lograron los siguientes puestos:

5 Kms. marcha: Milagros Fernández, puesto 12, tiempo 29.02.

Jabalina: 4.ª Estrella Hernando, con 35 metros.

Altura: 12.ª Olga Antoranz, con 1,40 metros.

1.500 m.l.: Genma Gómez, 2.ª, con un tiempo de 4.29.

5 Kms. marcha: 4.ª Esther López, con un crono de 27.26.

TRIANGULAR

Las comunidades de Castilla León, Cataluña y Madrid, disputan en el próximo fin de semana un torneo triangular de atletismo, que se desarrollará en las pistas de atletismo de la carretera de Renedo, en Valladolid. Para formar parte de la selección de Castilla y León, han sido invitados los siguientes atletas segovianos: Eva de Lucas (80 m.l., longitud y relevo 4 x 80).

Montse Torquemada (1.000 metros lisos).

Mariano Martín (3.000 metros lisos).

Angel Isabel (lanzamiento de jabalina).

Alfonso Sangrador (1.500 metros obstáculos) y Marcos Sesma también en jabalina.

También este fin de semana habrá control de pruebas en La Albuera. Se desarrollarán en jornadas de sábado y domingo.

J. M.ª

BALONCESTO

Hoy, 8 tarde, Rusia-Selección USA, en el Polid. "Pedro Delgado"

Las entradas se podrán adquirir en las taquillas del recinto

Las selecciones de baloncesto absolutas de Rusia y un seleccionado USA, jugarán esta tarde a partir de las 8 en el polideportivo "Pedro Delgado", un encuentro de carácter amistoso que va a ser seguido, visto el interés que en Segovia ha despertado, por cientos de espectadores.

Ambas selecciones vienen a Segovia tras haber disputado el torneo cuadrangular de Orense, donde la selección española se proclamó vencedora tras derrotar a los soviéticos. Se espera, por tanto, un buen encuentro.

Es cierto que entre los jugadores americanos no están los grandes nombres de la NBA, pero dado que el basket americano siempre busca el espectáculo y de lo que se trata en este encuentro es de eso y no de buscar un marcador positivo, los aficionados van a tener una clara ocasión de pasar una tarde entretenida.

Entre los seleccionados americanos se encuentran jugadores de la NBA como Henry James, de los Cleveland Cavaliers, Nate Johnso, Denver Nuggets y George Gervin, ex jugador del TDK, Manresa y máximo anotador de la NBA cinco años como lo ha sido Jordan.

El seleccionado ruso, que no se ha clasificado para el Campeonato

de Europa de Roma, al ser eliminado por Checoslovaquia, es una nueva selección formada únicamente por jugadores de la República Socialista Rusa, donde ya no figuran los nombres Homicius, Saboris, Tikhonenko, etc. El más conocido es el base Vetra y el escolta Migueineks.

El encuentro, por todo lo dicho, va a tener un gran aliciente en torno al espectáculo y los espectadores que se den cita en el recinto deportivo no saldrán defraudados. Hoy por hoy, el baloncesto es el deporte que más atrae a los aficionados, y sobre todo, a los cientos de jóvenes que lo practican. Las entradas, al precio de 100 pesetas, estarán a la venta en las taquillas.

J.M.ª

LA MOGENTEÑA, S.A.

La Junta General Universal y Extraordinaria de Accionistas, celebrada el 17 de junio de 1991, ha adoptado el acuerdo unánime de trasladar el domicilio social de la Compañía, de la calle Infanta Isabel, 5 de Segovia, a la calle Fortuny, 37, de Madrid.

Madrid, 18 de junio de 1991.— EL ADMINISTRADOR UNICO, Fdo., Francisco Ortiz Ortega.

TELEGRAMAS DEPORTIVOS

FUTBOL: El Atlético de Madrid consiguió un extraordinario resultado en el Camp Nou al vencer al Barcelona por 0-2 en el partido de ida de las semifinales de la Copa del Rey. Los rojiblancos, que fundamentaron su juego en una segurísima defensa y un mortal contraataque, tuvieron la fortuna de su lado en los cuarenta y cinco minutos iniciales, pero pudieron dejar la eliminatoria sentenciada en la segunda parte.

La selección española sub-20 cumplió el trámite de lograr el punto que necesitaba para ser cam-

peón de su grupo y jugar los cuartos de final en Faro, al empatar ayer a cero frente a Siria en el último partido de la primera fase del Campeonato del Mundo de la categoría, que se disputa en Portugal.

El capitán del Real Valladolid, Luis Mariano Minguela, fue intervenido ayer de osteopatía de pubis por el doctor del club Juan José Noriega. El jugador venía padeciendo molestias en los abductores y decidió ser intervenido por el galeno nada más finalizar la temporada, con el fin de estar recuperado a comienzos de la próxima campaña de liga.

EMPRESA CONSTRUCTORA DE AMBITO NACIONAL

Solicita para sus obras en Segovia JEFE DE OBRA ENCARGADO

Se requiere:

- Experiencia a pie de obra en remodelación de edificio.
- Capacidad organizativa en ejecución de obras.

Se ofrece:

- Incorporación inmediata a Empresa sólida.
- Salario a convenir.

Interesados: Escribir y enviar currículum vitae con pretensiones económicas al Apartado de Correos n.º 328 de Segovia, o llamar al teléfono 44 26 01.



RETEVISION

ENTE PUBLICO DE LA RED TECNICA ESPAÑOLA DE TELEVISION

SOLICITUD DE OFERTAS

Para la adjudicación del siguiente contrato:

"CASETA PARA CENTRO DE RETEVISION EN SEGOVIA".

- Importe: 12.912.236,- pesetas.

Los proyectos, pliegos y demás información complementaria se encuentran a disposición de las empresas interesadas en: Paseo de la Castellana, números 83-85, novena planta MADRID, y en la Dirección de Zona de Castilla y León sita en la calle Doctor Villacián, s/n, (Hospital Psiquiátrico) VALLADOLID.

Plazo de presentación de ofertas: Hasta las 14 horas del día 8 de Julio de 1991, en Pº de la Castellana nº 83 - 85, novena planta MADRID.

ANUNCIOS POR PALABRAS

ALQUILERES

ALQUILO piso amueblado. Teléfono 493017 (de 9 a 11 noche).

ALQUILO plazas de garaje, calle Curtidores. Teléfono 440969.

SE ALQUILA piso Fernández Ladreda, 25, preferentemente consultorio - oficinas. Teléfono 420306 (llamar 4-6 tardes).

NAVE en Segovia tiempo indefinido. Teléfono 422719.

TORREVIEJA (Alicante). Alquiler directamente, verano, apartamento meses quincenas. (96) 5711407.

SE ALQUILA nave en el polígono, 1.000 metros cuadrados. Teléfono 431250.

PISO en Alicante, primera quincena de julio y mes de agosto. Teléfonos 171089, 171753.

ALQUILO piso amueblado. Teléfono 421844.

ALQUILO piso en Calpe. Teléfono 428668.

APARTAMENTO un dormitorio, calle Escultor Marinas. Teléfono 434725 (horas oficina).

SE ALQUILA bar "La Sabina", en Navafria. Teléfono 506029.

ENSEÑANZA

ESCUELA de Pilotos de Aviación, USA, ofrece cursos garantizados, instructores profesionales, alojamiento. Teléfono 428489 (noches).

SE DAN clases matemáticas. Teléfono 434332.

OPOSICIONES auxiliar del Estado en Seguridad Social, 4.108 plazas. Grupos reducidos, personal especializado, preparación en SLC, informática. Fernández Ladreda, 10, 3.º C.

TRABAJO

¿QUIERE ganar dinero desde casa!, escribanos. Informa gratis INICO. Apartado 1.209. San Sebastián.

GAÑE 160.000 mensuales en casa. Pida información apartado 330, Córdoba.

BOLSA Universitaria necesita Srtas. estudiantes cuidar niños, ayudar casa, vacaciones verano sierra-playa. Mayores 18 años. 91/4451258.

SE NECESITA aprendiz de camarero y pinche de cocina. Teléfono 430537.

NECESITO señora para empleada de hogar. Experiencia. Llamar tardes. 420512.

SE NECESITA camarero o aprendiz de 8,30 a 17,30, extra fin de semana. Teléfono 171482 (laborables).

SE NECESITA chica para limpieza cocina restaurante, fines de semana. Teléfono 433649.

SE NECESITA camarero para comedor, fines de semana. Teléfono 433649.

NECESITO camarero para bar Chaplin. Teléfono 423036.

SE NECESITA dependiente/a para mostrador en hamburguesería y terraza en Sepúlveda. Telfs. 540138 y 540243.

SE necesita conductor repartidor. Teléfono 420121.

SE NECESITAN camareros, cocineros, ayudantes de cocina. Barcelona. (93) 4254049.

SE OFRECE oficiala de peluquería, con experiencia y conocimientos en estética. Teléfono 596163.

SE NECESITA dependiente de alimentación. Teléfono 427585, de 15,30 a 16,30 horas.

SE NECESITA camarero o camarera. Teléfono 434870.

NECESITO dos camareros. Interesados llamar teléfono 437161.

GANADOS

VENDEMOS novillas selectas importación. Visite nuestra exposición en Barbolla (Segovia), donde disponemos siempre de ellas. Hermanos Alonso. Teléfonos 543095 y 543107.

SE VENDEN 400 ovejas o se ceden a cambio de recibir 350 corderos, plazo máximo 3 años. Teléfono 179241.

VENDO yeguas preñadas con carta y potros machos y hembras, también con carta. Telf. 420080.

VENDO 170 cabras de ordeño, dando leche, pariren octubre, por no poder atender. Teléfono 553086.

VENDO 70 terneros cruzados para cebadero. El Espinar. Teléfono 181271.

TRASPASOS

TRASPASO disco-pub en Riaza, cualquier negocio, con salida de humos. Teléfono (91) 5755741.

VEHICULOS

VENDO Talbot Solara SG-D y R-12 familiar SG-A. Teléfono 423221 (llamar noches).

VENDO CX-GTI, impecable, SG....-C. Teléfono 420877.

COSECHADORAS, remolques, procedente de cambio y a estrenar. Talleres Higuera. Concesionario Fiatagri. Sangarcía. Teléfono 179165.

VEHICULOS importación. Motor Castilla-Aupisa. 20 años experiencia. Segovia-Madrid-Alemania. José Zorrilla, 109. Teléfono 422032.

AGENTES DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA



TOVAR: Alquiler oficinas, Azoguejo, Fernández Ladreda, calle Real, distintas superficies.

TOVAR: Alquiler local calle Roble, 200 m., hace esquina; véalo.

TOVAR: vende local La Plata, 122 m., idóneo almacén.

TOVAR: vende locales José Antonio, desde 113 m. Facilidades pago.

TOVAR: Alquiler bar restaurante, zona El Carmen, completamente instalado; infórmese.

TOVAR: Alquiler local Ezequiel González, 340 m., esquina, amplia fachada.

TOVAR: vende piso Alferez Provisional 4 dormitorios a tres calles.

TOVAR: vende piso junto Conde Sepúlveda, planta 2.ª 6.500.000 pesetas.

TOVAR: vende casa La Losa, 50 m², calefacción. 4.500.000.

TOVAR: vende local La Albuera, 53 m², totalmente acondicionado.

TOVAR: Traspasa local 90 m., junto Fernández Ladreda; renta 20.000.

TOVAR: Alquiler local junto José Zorrilla, 60 m², puertas carreteras.

TOVAR: Traspasa bar "La Fundición", La Losa, jardín; interesante precio.

TOCAR: vende local galerías Almuzara, 20 metros, primera planta, acondicionado.

TOVAR: Traspasa bar restaurante, 120 m., muy acreditado; renta 11.000.

TOVAR: Traspasa local junto calle Real, superficie 133 metros. Personal.

TOVAR: vende 2 locales en Cuéllar de 93, 40 m².

TOVAR: vende parcela Otero de Herrerros, 1.400 m², proyecto, licencia.

43.59.50 ☎ 43.54.61



EZEQUIEL GONZALEZ, 6

CHALET VENTA



HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (rente enlosado catedral). Teléfono 433010.

HABITAT: PEÑAS EL ERIZO. 260 m². Parcela 1.200 m². Piscina. Próxima entrega.

HABITAT: COCA. 280 m². Parcela 2.800 m². Piscina. Arbolado. Excelente construcción. Infórmese.

HABITAT: PARQUE ROBLEDO. 400 m². Parcela 2.000 m². Piscina climatizada. Todas las comodidades.

HABITAT: ORTIGOSA DEL MONTE. 203 m². Parcela vallada 600 m². A estrenar. Excelente calidad.

HABITAT: LA GRANJA. 220 m². Parcela 1.350 m². En construcción. Situación ideal.

HABITAT: SAN CRISTOBAL. 156 m². Jardín privado. 3 plantas. Grandes facilidades. Piscina, tenis. Facilidades.

HABITAT: OTERO DE HERREROS. 200 m². Parcela vallada 600 m². En construcción.



VENDE CASA

ZAMARRAMALA

- 340 m². 4 dormitorios.
- Seminueva. Garaje.
- Gran terraza

¡VISITELA!

- Viviendas unifamiliares de 137 y 151 m²
- Gran calidad
- Zonas deportivas
- Jardín privado
- Piscina
- Precioso enclave

"RESIDENCIAL TORRECABALLEROS"

ACEPTAMOS SU VIVIENDA A CUENTA



SABADOS Y FESTIVOS EN OBRA de 12, 00 a 2,00 h. y de 4,30 a 6,30 h.

PROMOCION EXCLUSIVA



HABITAT
Telf. 43 30 10

HABITAT
Telf.: 43.30.10

VENDE O ALQUILA LOCAL CENTRICO

- * 60-140 m²
- * Acondicionado
- * Amplia fachada
- * Interesantísimo precio

¡O CASION!

HABITAT: PEÑAS EL ERIZO. 379 m². 3 naves. Parcela 5.025 m². Piscina. Opción alquiler.

HABITAT: HONTORIA. 700 m². Finca 12.000 m². Piscina, tenis, etc. Inmejorables calidades. Información personal.

HABITAT: SAN RAFAEL. 360 m². Parcela 2.170 m². Garaje. Bodega. Excelente oportunidad.

HABITAT: Sepa encontrar su Habitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 433010.



LAS MEJORES OFERTAS

FINCAS NOVO, Agencia de la Propiedad Inmobiliaria. Pisos, locales, chalets. Severo Ochoa, 6 bajo. Teléfono 441729.

VARIOS

SE CEDE negocio. Teléfono 441888 (horas comercio).

ELECTRICIDAD ESPALUZ, lámparas, aparatos iluminación. Calle Guadalajara, 8. La Albuera. Teléfono 426763.

NOVIOS, su viaje a Mallorca, Canarias, Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

SI ERES de Segovia o Cuéllar y trabajas o estudias en Valladolid, te proponemos ir y venir juntos. Teléfonos 437607 y 429393.

VENTAS

SE VENDE piso en La Albuera, 3 dormitorios. Horas de oficina Telf. 430661.

VENDO en Mahonías magnífica vivienda, 5 dormitorios. Teléfono 430661 (horas oficina).

PARTICULAR vende chalet adosado en El Sotillo. Telf. 433271.

EN LA GRANJA, se venden pisos de 3 dormitorios, con plaza de garaje y calefacción individual. A partir de 7.900.000 pesetas. Teléfono 470242 (visite nuestro piso piloto).

EN MADRID, junto plaza de España, vendo preciosos apartamentos a estrenar. Todo exterior. Calidades nobles: suelos de tarima, puertas y armarios en roble americano, baños en mármol con bañera de hidromasaje, cocinas amuebladas, calefacción individual, ascensor. Facilidades de pago. Información: Telf. 440312.

VENDO chalet con finca de 1.000 m² en Otero de Herrerros, junto carretera nacional. Teléfono 430661 (horas oficina).

SE VENDE piso exterior 3 dormitorios, zona San Lorenzo. Teléfono 436626.

CERCADOS Reques, cercados de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 485176. Fuentesmilanos.

MAQUINAS de coser Refrey Cosmático. Enseñanza gratuita. Teléfono 427510.

AUCAR. Carretillas elevadoras Yale nuevas y usadas, diesel y eléctricas.

AUCAR. Dumpers nuevos y usados, arranque eléctrico. Simple y doble tracción, hasta 6.000 kgs.

AUCAR. Compactación bomag: pisonos, placas vibrantes y rodillos.

AUCAR. Compresores Bético portátiles, estacionarios, insonorizados, alternativos y de tornillo.

AUCAR. Distribuidor exclusivo. Alquiler, venta y servicio. Ctra. de Madrid Km. 91. Telf. 423589. Segovia.

VENDO 23 metros estantería, con fondo; una góndola, 3 mostradores y 11 grupos de cajones: primera marca. Teléfono 432031.

VENDO finca de 5 hectáreas de regadío en Navalmanzano. Telf. 575351.

CHALET seis habitaciones, 1.300 m² jardín, bien comunicado, piscina. Ortigosa del Monte. Teléfono 442352.

VENDO piso. Calefacción, agua caliente, garaje. Llamar a partir 17 horas. 471529.

INSTALACION completa de alimentación. Estanterías, mostrador "Inox" 2,5 m., con bancada, báscula electrónica "Meto", cámaras, registradora "National" 5 totales, servicio para helados (cámaras, vitrinas, cuchillos, etc.), atemperador de bebidas frías, etc. Teléfono 428617 (lunes a viernes de 14 a 16,30).

VENDO parcela urbana 8.000 m² en Palazueros. Teléfono 441729, horas oficina.

VENDO piso tres dormitorios en José Zorrilla. Teléfono 441729, horas oficina.

DE 40 GRADOS A 18 POR 0 PESETAS.

AIRE ACONDICIONADO GRATIS.



TIPO GT i.e. 1800



TEMPRA T.D.

AHORA, AL COMPRAR SU FIAT TIPO GT i.e. 1800 O EL TEMPRA T.D.,
LE REGALAMOS EL AIRE ACONDICIONADO (AFTER MARKET) PARA QUE
PUEDA DISFRUTAR A FONDO DE TODAS LAS PRESTACIONES DE UN GT i.e.
Y DE UN GRAN T.D., A LA TEMPERATURA QUE USTED DECIDA. PASE DE
40 GRADOS A 18 POR CERO PESETAS, GRATIS. ADEMÁS FIAT LE TIENE
PREPARADA LA FINANCIACION QUE MAS LE CONVenga, A SU MEDIDA,
A TRAVES DE FIAT FINANCIERA.

MODELO	CILINDRADA	POTENCIA MAX.	VELOCIDAD MAX.	ACELERACION DE 0 A 100 Km/h.	CONSUMO A 90 Km/h.
Tipo GT i.e. 1.800	1.756 c.c.	110 CV	187 Km/h.	10,9 seg.	6,5 l.
Tempra T.D.	1.929 c.c.	92 CV	178 Km/h.	12,1 seg.	4,9 l.

FIAT
TECNOLOGIA LIDER

FIAT PLUS SERVICE

EL ADELANTADO DE SEGOVIA



TELEFOTO EFE

Javier Solana con los representantes de los sindicatos de profesores durante la firma del acuerdo que establece un nuevo modelo retributivo para los funcionarios docentes

EL SUeldo DE LOS PROFESORES PUBLICOS AUMENTARA 15.000 PESETAS LINEALES

El ministro de Educación y Ciencia, Javier Solana, firmó ayer un acuerdo con los sindicatos ANPE, CC. OO. y FETE-UGT para fijar el nuevo modelo retributivo del profesorado público no universitario para los próximos cinco años.

El acuerdo alcanzado supondrá una inversión de 40.000 millones de pesetas. Según explicó Javier Solana, todos los docentes no universitarios tendrán un aumento lineal de 15.000 pesetas mensuales: 10.000 a partir del próximo octubre y las otras 5.000 en octubre de 1992. Aquellos que tengan un sesenio recibirán otras 7.000 pesetas extras.

Elevado número de suicidios en la "mili" por las novatadas

Madrid.— Las novatadas durante el servicio militar son causa de un elevadísimo porcentaje de suicidios y autolesiones que se dan durante la "mili", según un informe elaborado por la Oficina del Defensor del Soldado (ODS).

Este organismo indica en su estudio que muchos jóvenes tienen que recibir tratamiento psicológico por las secuelas que dejan en ellos estas experiencias. En algunos casos tratan de paliarlas no denunciando los hechos.

Las novatadas suponen "un atentado contra la identidad personal, la autoimagen y, más concretamente contra la autoestima de la víctima; atentado que puede tener gravísimas repercusiones en su posterior desarrollo". El texto del informe apunta que uno de los factores más relevantes a la hora de explicar el rechazo de los jóvenes a la "mili" es que tienen miedo a los denominados "veteranos", que son, en su mayor parte, los que promueven o realizan las novatadas.

El régimen disciplinario facilita, según la ODS, que los soldados adquieran con el tiempo algunas ventajas o privilegios sobre los recién incorporados a filas y que éstos sean sometidos a prácticas humillantes, que degradan su dignidad personal.

La Oficina del Defensor del Soldado señala también que el problema de las novatadas se agrava por las argumentaciones de los mandos. Se da el caso de alguno que llegó a calificar de "broma de mal gusto" el hecho de que algunos compañeros introdujeran a un joven en un horno.

Los casos analizados, demuestran que entre los soldados que sufren las novatadas se dan dos reacciones distintas; en el primer caso, aguantar las vejaciones, y en el segundo responder de forma violenta y crear una espiral para imponer la ley del más fuerte.

Para combatir las novatadas, la Oficina del Defensor del Soldado recomienda que sean tipificadas como delito y evitar así ambigüedades legislativas y abuso de autoridad. Pide, asimismo, que se denuncien rápidamente y se adopten medidas preventivas. La solución a este problema —para la ODS— pasa también por potenciar la distribución del contingente que permita la existencia de unidades formadas por soldados del mismo reemplazo, organizar dormitorios pequeños y conceder más pases de pernocta.

Matilde Fernández presentará durante esta legislatura la Ley del Niño

Madrid.— La ministra de Asuntos Sociales, Matilde Fernández, afirmó ayer durante la inauguración del seminario "Investigación y Políticas de la Infancia en Europa", que durante esta legislatura presentará en las Cortes una ley marco de Derechos del Niño, que coordinará las políticas sociales dirigidas a la infancia. Este seminario, que se clausurará mañana, sábado, cuenta con la participación de responsables de política del menor de toda España, así como de Europa e instituciones internacionales.

Matilde Fernández señaló que su ministerio está impulsando, por un lado, la construcción de una red de centros públicos educativos para niños menores de tres años y, por otro, la atención a la infancia marginada, en especial a la que recibe malos tratos.

Lotería Primitiva

313 millones para el único máximo acertante

Madrid.— El poseedor del único boleto con la combinación ganadora del sorteo de la Lotería Primitiva de anoche aparecido al 90 por ciento del escrutinio cobrará, si no hay más máximos acertantes, unos 313 millones de pesetas.

El boleto con los seis aciertos fue sellado en Madrid. Con cinco aciertos y el número complementario hay cinco boletos que, de no aparecer alguno más, se pagarán a 12.900.000 pesetas cada uno.

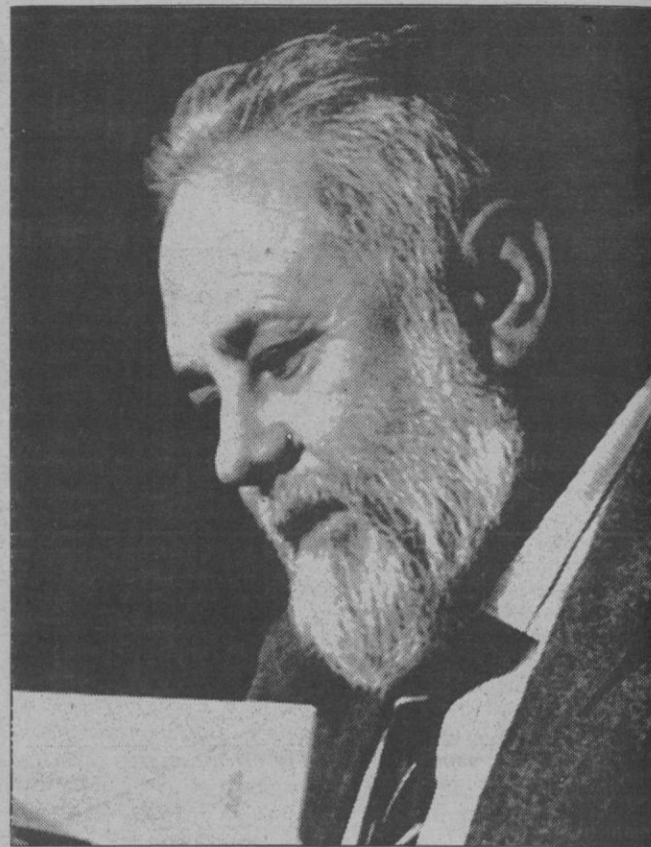
Los boletos con cinco aciertos se pagarán a unas 330.000 pesetas; los de cuatro, a unas 8.000, y los de tres a 920 pesetas cada uno.

El SIDA puede transmitirse a través del beso

Florenca.— El SIDA puede transmitirse a través de las mucosas, entre ellas las bucales, y no sólo por contacto de sangre. A esta conclusión han llegado algunos investigadores presentes en el Congreso Mundial del SIDA, que se celebra en Florenca (Italia). Según el científico norteamericano William Heselstine, el SIDA debe ser considerado una enfermedad venérea, por lo que existe un riesgo, que los científicos juzgan mínimo, de que se contagie a través del beso en determinadas condiciones. Heselstine añadió: "Siempre hemos aconsejado no intercambiar fluidos", dijo.

NOMBRES propios

GONZALO SUAREZ PRESENTO SU ULTIMA PELICULA, "DON JUAN EN LOS INFIERNOS"



El cineasta Gonzalo Suárez presentó ayer en Madrid su película "Don Juan en los infiernos", que representará a España en el festival de Moscú, el próximo mes de julio, y dijo que ha sido "el fruto de una intensa emoción interior".

A la presentación de la película, que se estrenará en toda España a principios de septiembre, asistieron algunos de los actores y técnicos que formaron parte del equipo de filmación, el mismo que hizo "Remando al viento" y al que Suárez calificó de "amable y familiar".

Ambas películas --dijo-- están unidas por una misma emoción subyacente, pero son diferentes porque "desde la pasión de los jóvenes se pasa a la pérdida de pasión de los viejos".

"Tengo de Don Juan la edad y la perspectiva", respondió Gonzalo Suárez a una pregunta sobre su similitud con el personaje que, partiendo de Molière, recrea en la película: un don Juan viejo y cansado, pero "capaz todavía de manejar la palabra como la espada y reflexionar lúcidamente sobre su condición".

Entre los presentes se encontraban el actor Mario Pardo, fiel criado Esganarel y contrapunto de don Juan --"curso de mi discurso, cauce de mi pensamiento", le llama-- y también Iñaki Aierra que encarna a un agonizante Felipe II en el imperio que se derrumba. Héctor Alterio, el padre, para quien "la enfermedad y la vejez son los mejores aliados para objeter la virtud... porque, con los años, los deseos se moderan, y con la enfermedad, se extinguen", se encontraba igualmente entre los presentes, así como el director del Instituto de la Cinematografía Enrique Balmaseda.

Suárez bromeó con la dificultad de hablar de una película "que acaba de caer encima y no puedo levantarles la piedra", pero expresó su esperanza en que el público agradecerá una obra sincera que no es sólo una fábula moderna y personal sobre el mito, sino "una forma de hacer cine".

ERNESTO SABATO CUMPLE 80 AÑOS

Ernesto Sábato, uno de los más célebres escritores argentinos, festejará el próximo lunes sus 80 años de vida caracterizada por elogiados aportes a la literatura de América Latina y férreas posturas en defensa de los derechos del hombre.

El escritor se excusó ante Efe de "hacer breves comentarios sobre una vida tan larga" por padecer una bronquitis y para "no dejar sola" a su esposa, Matilde, quien también está enferma, pero matizó que enfrenta "con calma y serenidad" el paso de los años. Halagado con el Premio Cervantes en 1985 --máxima distinción a la literatura de la lengua castellana--, la vida de Sábato y su obra es destacada hoy por la prensa bonaerense.

"Admitámoslo; Sábato tiene el monopolio del dolor. Es imposible sufrir más que él. En eso, es más judío que un judío", dice el sociólogo y crítico literario



Santiago Kovadloff en una columna que publicaba ayer el diario "Clarín", el de mayor tirada del país. Kovadloff destacó que a Sábato le han dicho una vez que "los embriones sufren en el vientre materno".